



SEC-SA200



MANUAL (p. 2)

Interconnectable Optical Smoke Alarm

ANLEITUNG (S. 7)

Vernetzbare optische Rauchmelder

MODE D'EMPLOI (p. 13)

Détecteur de fumée optique interconnectable

GEbruIKSAANWIJZING (p. 18)

Koppelbare optische rookmelder

MANUALE (p. 23)

Allarme ottico di Fumo con possibilità di interconnessione

MANUAL DE USO (p. 29)

Alarma de humo óptica interconectable

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 35.)

Hálózatra fűzhető optikai füstérzékelő riasztó

KÄYTTÖOHJE (s. 40)

Toisiinsa yhdistettävä optinen palovaroitin

BRUKSANVISNING (s. 46)

Sammenkopplingsbar optisk røkdetektor

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 51)

Optický kouřový alarm propojitelný do větších celků

MANUAL DE UTILIZARE (p. 57)

Alarmă de fum optică interconectabilă

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 62)

Διασυνδεδεσιμος Οπτικός Συναγερμός Καπνού

BRUGERVEJLEDNING (s. 68)

Sammenkoblelig optisk røgalarm

VEILEDNING (s. 73)

Optisk røykvarsler som kan sammenkobles

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 78)

Связующий оптический сигнализатор дыма

2012-10-23

Table of contents:

- Introduction (p. 2)
- Safety precautions (p. 2)
- Packaging content (p. 2)
- Technical specifications (p. 2)
- Product and user description (p. 3)
- Installation instructions (p. 5)
- Maintenance (p. 7)
- Warranty (p. 7)
- Disclaimer (p. 7)
- Disposal (p. 7)

Introduction:

This battery operated optical smoke alarm sends out a signal through radio frequency to activate other installed SEC-SA200's in case smoke is detected. When installing multiple SEC-SA200's, the smoke alarm that detects smoke will automatically activate all other SEC-SA200's to give an early warning audible alarm. This provides extra time to leave the house. Equipped with a learn button and a test button for periodic testing.

A smoke alarm has a limited life and should always be replaced 10 years after the date of purchase. Write the purchase date on this manual for future reference.

The smoke alarm complies with the EN14604 standard of the Construction Products Directive.

- We recommend that you read this manual before you install the smoke alarm
- Keep this manual in a safe place for future reference

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture

Do not paint over the smoke alarm

Packaging content:

- 1x Smoke alarm
- 1x 9 V battery
- 3 x 1.5 V AA batteries
- 1x Mounting material
- 1x Manual

Technical specifications:

- Radio frequency: 433.92 MHz
- Battery: 1x 9 V DC, 3x 1.5 V AA
- Alarm: >85 db (3m)
- Maximum number to connect: unlimited
- Maximum range: 40 metres
- Test button: yes
- Learn button: yes
- Low battery alert: yes
- Operating temperature: -10 °C ~ + 40 °C

Product and user description:



1. ALARM indicator

2. TEST button

Testing the smoke alarm

Like any other electronic device, smoke alarms are not foolproof. Smoke alarms contain electronic components that can fail or wear out at any time.

We recommended that you test the smoke alarm every week to make sure it is working properly.

Push and hold the test button until the alarm sounds for a few seconds. The (red) alarm indicator (1) and (green) learn indicator (4) will flash for a moment. If the alarm does not sound, check if the battery indicator flashes once every 45 seconds. If this is not the case and testing fails, please replace the batteries immediately.

Battery indicator

The battery indicator flashes every 45 seconds to show that the smoke alarm is working properly. When the battery indicator flashes and gives a short beeping sound, it indicates that the battery has a low capacity and should be replaced immediately.

3. LEARN button

Follow the next steps to set the MAIN smoke alarm and ASSISTANT smoke alarm(s) to create a smoke alarm system with 2 or more SEC-SA200's.

1. Press the LEARN button two times. The LEARN indicator turns from red to green. This smoke alarm will be the MAIN smoke alarm. Ensure the LEARN indicator is green before proceeding.
2. Press the LEARN button of the ASSISTANT smoke alarm(s) once. The ALARM indicator(s) turns on red. Ensure the ALARM indicator(s) are red before proceeding.
3. Press the TEST button of the MAIN smoke alarm for several seconds in order to send out the learn signal to the ASSISTANT smoke alarm(s). The ALARM indicator flashes and the smoke alarm sounds. The ASSISTANT smoke alarm(s) receive the signal and sounds.
4. Press the TEST button on each ASSISTANT smoke alarm(s) for several seconds in order to send out the learn signal to the MAIN smoke alarm. The MAIN smoke alarm receives the signal and sounds.

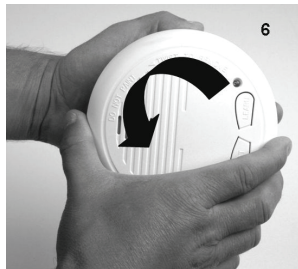
Note: the number of smoke alarms is unlimited. The maximum range between 2 smoke alarms to communicate with each other is 40 metres.

5. Mounting plate and holes

Use the supplied screws and plugs to mount the mounting plate to the ceiling.

6. Remove the mounting place

Turn the mounting plate of the smoke alarm counter clockwise to get access to the battery compartment of the smoke alarm.

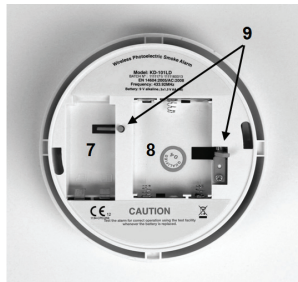


7. Battery compartment 9 V battery

8. Battery compartment 1.5 V AA battery

9. Safety catch

The safety catch prevents installing the smoke alarm on the mounting plate without inserting the battery first. Note: push the safety catch of the 1.5 V AA battery into the battery compartment when placing the batteries.



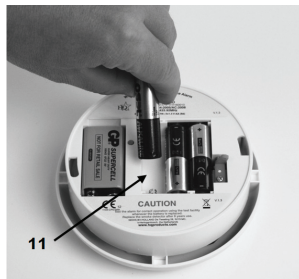
10. Placing the 9V battery

Take off the plastic seal of the 9 V battery and place the 9 V battery in the battery compartment. Conform to the polarity markings inside the battery compartment.



11. Placing the 1.5 V AA batteries

Take off the plastic seal of the 1.5 V AA batteries and place the 1.5 V AA batteries in the battery compartment. Place the 1.5 V AA batteries conforming to the polarity markings inside the battery compartment.



After placing the battery, use the test button to see if the smoke alarm works properly.
(See *Testing the smoke alarm.*)

When the mounting plate is mounted on the ceiling and the smoke alarm is tested after inserting the batteries, place the smoke alarm on the mounting plate by turning it clockwise.
See the following chapter for where to mount the smoke alarm(s).

Installation instructions:

Install a smoke alarm in every room or area on every level of the home.

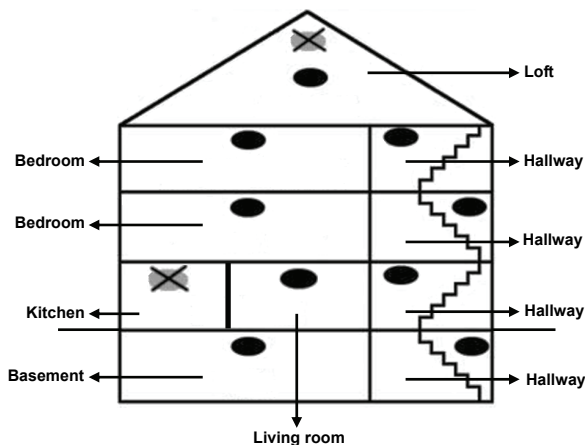
Smoke may not reach the smoke alarm if it's installed in only one room or area. If a fire starts in another room or area to where the smoke alarm is installed, the smoke alarm will not detect the smoke, or will detect it too late to alert the household members. A smoke alarm will not promptly detect a fire except in the room or area in which it is installed.

Place at least one smoke alarm in every room/area between the bedroom and the exit of the house.

We recommended that you make an emergency escape plan, and practice this with the members of your household, in case of an emergency.

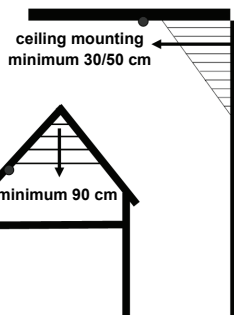
The requirements for the installation of the smoke alarm may differ slightly by region. Please contact your local authorities for any additional requirements.

Example installation of smoke alarms:



On ceilings

Install smoke alarms as close to the centre of the ceiling as possible. If this is not possible, install the smoke alarm at least 30 to 50 cm from the wall.
(Due to dead air spaces)



Rooms with a gabled ceiling

Install the smoke alarm 90 cm from the highest point
(Due to dead air spaces).

Note: when installing a smoke alarm in a hallway that is 7.5 metres or longer, we recommended that you install a smoke alarm at the beginning and at the end of the hallway.

Do not install a smoke alarm

- In a humid, dusty and smoky environment
- In rooms or areas where temperatures are below 4 °C or above 38 °C
- In the kitchen, bathroom or garage
- In drafty places
- Near a fan or air vent
- Above heating



Note: when installing a smoke alarm in a hallway that is 7.5 metres or longer, we recommended that you install a smoke alarm at the beginning and at the end of the hallway.

Maintenance:

We recommended that you clean the smoke alarm once a month. Gently vacuum the outside of the smoke alarm with the soft brush attachment of the vacuum cleaner. Do not use water, cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer:

Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

Disposal:



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis:

- Einführung (S. 7)
- Sicherheitsvorkehrungen (S. 8)
- Verpackungsinhalt (S. 8)
- Technische Spezifikationen (S. 8)
- Produkt- und Benutzerbeschreibung (S. 8)
- Installationsanleitung (S. 11)
- Wartung (S. 12)
- Garantie (S. 12)
- Haftungsausschluss (S. 12)
- Entsorgung (S. 12)

Einführung:

Batteriebetriebener optischer Rauchmelder, mit Funkübertragung zur Aktivierung weiterer installierter SEC-SA200, sobald Rauch entdeckt wird. Sind mehrere SEC-SA200 installiert, aktiviert automatisch der Rauchmelder, der den Rauch erkennt, alle anderen SEC-SA200, um frühzeitig mit einem akustischen Alarm zu warnen. Dies verschafft zusätzliche Zeit, das Haus zu verlassen. Ausgestattet mit einem Lerntaste und einer Testtaste zur regelmäßigen Überprüfung.

Ein Rauchmelder hat eine begrenzte Lebensdauer und muss jeweils 10 Jahre nach Kaufdatum ausgetauscht werden. Schreiben Sie das Kaufdatum als zukünftige Referenz auf dieses Handbuch.

Dieser Rauchmelder erfüllt die Norm EN14604 der Europäischen Produktnorm.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie den Rauchmelder installieren
- Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Verwendungszwecke gut auf



Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt!
Überstreichen Sie den Rauchmelder nicht mit Farbe!

Verpackungsinhalt:

- 1x Rauchmelder
- 1x 9 V Batterie
- 3x 1,5 V AA Batterien
- 1x Installationsmaterial
- 1x Handbuch

Technische Daten:

- Funkfrequenz: 433,92 MHz
- Batterie: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: >85 db (3m)
- Maximal anzuschließende Anzahl Geräte: unbegrenzt
- Maximale Reichweite: 40 Meter
- Testtaste: ja
- Lerntaste: ja
- Alarm bei niedrigem Batteriestand: ja
- Betriebstemperatur: -10 °C bis + 40 °C

Produkt- und Benutzerbeschreibung:



1. ALARM-Anzeige

2. TEST-Taste

Den Rauchmelder testen

Wie jedes andere elektronische Gerät sind auch Rauchmelder nicht 100% betriebssicher. Rauchmelder enthalten elektronische Bauteile, die ausfallen oder jederzeit verschleßen können.

Wir empfehlen, dass Sie den Rauchmelder wöchentlich testen, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert.

Drücken und halten Sie die Testtaste gedrückt, bis der Alarm einige Sekunden lang ertönt. Die (rote) Alarmanzeige (1) und die (grüne) Lernanzeige (4) blinken kurz auf. Wenn der Alarm nicht ertönt, prüfen Sie,



ob die Batterieanzeige einmal alle 45 Sekunden blinkt. Wenn nicht und wenn der Test fehlschlägt, tauschen Sie die Batterien sofort aus.

Batterieanzeige

Die Batterieanzeige blinkt alle 45 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Batterieanzeige blinkt und ein kurzer Piepston ertönt, zeigt dies an, dass die Batterieleistung niedrig ist und die Batterie sofort ausgetauscht werden muss.

3. LERN Taste

Zum Einstellen des HAUPT-Rauchmelders und des (der) NEBEN-Rauchmelder, um ein Rauchmeldesystem mit 2 oder mehr SEC-SA200 zu erstellen.

1. Drücken Sie zwei Mal die LERN-Taste, die LERN-Anzeige schaltet von rot auf grün um. Dieser Rauchmelder ist der HAUPT-Rauchmelder. Stellen Sie sicher, dass die LERN Anzeige grün ist, bevor Sie fortfahren.
2. Drücken Sie einmal die LERN-Taste des NEBEN-Rauchmelders / der NEBEN-Rauchmelder. Die ALARM Anzeige(n) schaltet/-en auf Rot. Stellen Sie sicher, dass die ALARM Anzeige(n) rot ist/sind, bevor Sie fortfahren.
3. Drücken Sie die TEST-Taste des HAUPT-Rauchmelders mehrere Sekunden lang, um das Lernsignal an die NEBEN-Rauchmelder zu senden. Die ALARM-Anzeige blinkt und der Rauchalarm ertönt. Die NEBEN-Rauchmelder erhalten das Signal und geben einen Signalton ab.
4. Drücken Sie die TEST-Taste an jedem NEBEN-Rauchmelder mehrere Sekunden lang, um das Lernsignal an den HAUPT- Rauchmelder zu senden. Der HAUPT- Rauchmelder erhält das Signal und gibt einen Signalton ab.

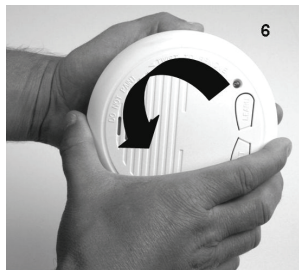
Hinweis: Die Anzahl der Rauchmelder ist unbegrenzt. Der maximale Abstand zwischen 2 Rauchmelder, um miteinander zu kommunizieren, beträgt 40 Meter.

5. Montageplatten und Bohrungen

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Stecker, um die Montageplatte an der Decke zu montieren.

6. Entfernen der Montageplatte

Drehen Sie die Montageplatte des Rauchmelders gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach des Rauchmelders zu öffnen.

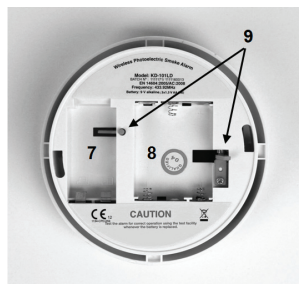


7. Batteriefach für 9 V Batterie

8. Batteriefach für 1,5 V AA Batterie

9. Aushängesicherung

Die Aushängesicherung verhindert, den Rauchmelder auf der Montageplatte anzubauen, ohne dass zuvor die Batterie eingelegt wurde. Hinweis: Drücken Sie die Aushängesicherung beim Einlegen der 1,5 V AA Batterie in das Batteriefach.



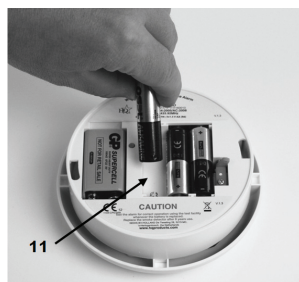
10. Einlegen der 9V Batterie

Entfernen Sie die Plastikversiegelung von der 9 V Batterie und legen dann Sie die Batterie in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polaritätsmarkierungen im Batteriefach.



11. Einlegen der 1,5 V AA Batterien

Entfernen Sie die Plastikversiegelung von den 1,5 V AA Batterien und legen dann Sie die 1,5 V AA Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie beim Einlegen der 1,5 V AA Batterien die Polaritätsmarkierungen innerhalb des Batteriefachs.



Nachdem Sie die Batterie eingelegt haben, drücken Sie die Test-Taste, um zu sehen, ob der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert.

(Siehe *Rauchmelder testen*.)

Wenn die Montageplatte an der Decke montiert und der Rauchmelder getestet ist, nachdem die Batterien eingelegt wurden, positionieren Sie den Rauchmelder auf der Montageplatte, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.

Lesen Sie im folgenden Kapitel nach, wo der/die Rauchmelder eingebaut wird/werden.

Installationshinweise:

Installieren Sie einen Rauchmelder in jedem Zimmer oder Bereich, auf jeder Etage Ihres Hauses.

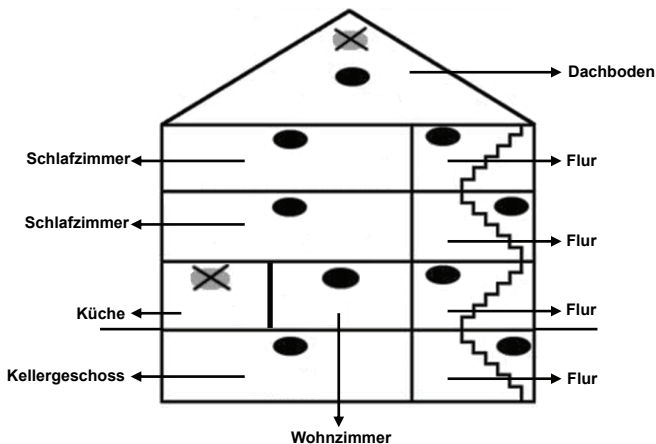
Rauch kann Rauchmelder nicht erreichen, wenn Rauchmelder nur in einem Zimmer oder Bereich installiert sind. Wenn ein Brand in einem anderen Zimmer oder Bereich ausbricht, wo kein Rauchmelder installiert, erkennt der Rauchmelder den Rauch nicht oder es ist zu spät, die anderen Haushaltsmitglieder zu alarmieren. Ein Rauchmelder erkennt einen Brand nur dann sofort, wenn dieser in dem betreffenden Zimmer oder Bereich installiert ist.

Platzieren Sie mindestens einen Rauchmelder in jedem Zimmer/Bereich zwischen Ihrem Schlafzimmer und dem Ausgang des Hauses.

Wir empfehlen Ihnen, einen Notfall-Fluchtplan zu erstellen und diesen mit den Mitgliedern Ihres Haushaltes im Notfall zu praktizieren.

Die Anforderungen für die Installation von Rauchmeldern können je nach Region leicht abweichen. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um etwaige zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Beispiel für den Einbau von Rauchmeldern:



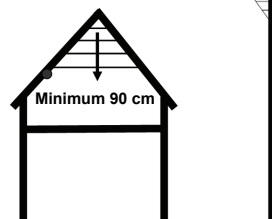
An Decken

Installieren Sie den Rauchmelder möglichst in der Mitte der Decke. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie den Rauchmelder mindestens 30-50 cm entfernt von der Wand. (Aufgrund toter Lufträume)

Deckenmontage mit
einem Abstand von
mindestens 30/50 cm

Zimmer mit einer Giebeldecke

Installieren Sie den Rauchmelder 90 cm vom höchsten Punkt entfernt (Aufgrund toter Lufträume).



Hinweis: Wenn Sie einen Rauchmelder in einem Flur mit einer Länge von 7,5 Metern oder länger installieren, empfehlen wir Ihnen die Installation eines Rauchmelders am Anfang und Ende des Flures.

Installieren Sie keinen Rauchmelder

- in einer feuchten, staubigen oder verrauchten Umgebung
- in Zimmern oder Bereichen mit Temperaturen unter 4°C oder über 38°C
- in der Küche, dem Badezimmer oder der Garage
- in zugigen Räumen
- neben einem Ventilator oder einer Entlüftungsanlage
- oberhalb einer Heizung

Hinweis: Wenn Sie einen Rauchmelder in einem Flur mit einer Länge von 7,5 Metern oder länger installieren, empfehlen wir Ihnen die Installation eines Rauchmelders am Anfang und Ende des Flures.

Wartung:

Wir empfehlen Ihnen, die Rauchmeldeanlage einmal monatlich zu reinigen. Reinigen Sie den Rauchmelder vorsichtig von außen mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein Wasser, Reinigungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Rauchmelders.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung:



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Table des matières :

- Introduction (p. 13)
- Consignes de sécurité (p. 13)
- Contenu de l'emballage (p. 13)
- Spécifications techniques (p. 13)
- Description du produit et du fonctionnement (p. 14)
- Instructions d'installation (p. 16)
- Entretien (p. 18)
- Garantie (p. 18)
- Avertissement (p. 18)
- Élimination des déchets (p. 18)

Introduction :

Détecteur de fumée optique, alimenté par pile, avec transmission à fréquence radio pour activer d'autres détecteurs SEC-SA200 en présence de fumée. Lors de l'installation de plusieurs SEC-SA200, le détecteur de fumée qui se déclenche en premier activera automatiquement tous les autres afin de produire une alarme sonore pour une d'alerte avancée. Un temps d'évacuation supplémentaire est ainsi garanti. Muni d'un bouton de test et d'acquisition pour un contrôle régulier.

Un détecteur de fumée a une durée de vie limitée et doit toujours être remplacé 10 ans après la date d'achat. Notez la date d'achat sur ce manuel pour une consultation future.

Ce détecteur de fumée est conforme à la norme EN14604 de la directive des « Produits de Construction ».

- Nous vous recommandons de lire ce manuel avant que vous n'installiez le détecteur de fumée
- Conservez ce manuel à un endroit sûr pour une consultation future

Précautions de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité

Ne pas peindre sur le détecteur de fumée

Contenu :

- 1x Détecteur de fumée
- 1x Batterie de 9 V
- 3x Batteries de type AA de 1,5 V
- 1x Accessoires de fixation
- 1x Manuel

Caractéristiques techniques :

- Fréquence radio : 433,92 MHz
- Batterie : 1x 9 V DC, 3x 1,5 V de type AA
- Alarme : >85 dB (3 m)
- Nombre maximum de connexions : illimité
- Portée maximale : 40 mètres
- Bouton de test : oui
- Bouton d'apprentissage : oui
- Indicateur de batterie faible : oui
- Température de fonctionnement : -10 °C ~ + 40 °C

Description du produit et du fonctionnement :



1. Indicateur d'ALARME

2. Bouton de TEST

Test du détecteur de fumée

Comme tout autre dispositif électronique, les détecteurs de fumée ne sont pas infallibles. Les détecteurs de fumée contiennent des composants électroniques qui peuvent tomber en panne ou s'user à tout moment.

Nous vous recommandons que vous testiez le détecteur de fumée chaque semaine pour contrôler son bon fonctionnement.

Appuyez et maintenez le bouton d'essai jusqu'à ce que l'alarme retentisse pendant quelques secondes.

L'indicateur (1) d'alarme (rouge) et l'indicateur (4) d'apprentissage (vert) clignotera pendant quelques instants. Si l'alarme ne se déclenche pas, vérifiez que l'indicateur de niveau de batterie clignote une fois toutes les 45 secondes. Si ce n'est pas le cas et le test échoue, remplacez alors immédiatement les batteries.

Indicateur de niveau de batterie

L'indicateur de niveau de batterie clignote toutes les 45 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Quand l'indicateur de niveau de batterie clignote et un bip sonore se produit, il indique que le niveau de la batterie est faible et qu'elle doit être remplacée immédiatement.

3. Bouton d'APPRENTISSAGE

Pour définir le détecteur de fumée PRINCIPAL et les détecteurs de fumée ASSISTANTS afin d'établir un réseau de détecteur de fumée avec 2 ou plusieurs SEC-SA200.

1. Appuyez deux fois sur le bouton APPRENTISSAGE, l'indicateur d'APPRENTISSAGE passe du rouge au vert. Ce détecteur de fumée devient le détecteur de fumée PRINCIPAL. Vérifiez que l'indicateur d'APPRENTISSAGE est vert avant de poursuivre.
2. Appuyez une fois sur le bouton d'APPRENTISSAGE des détecteurs de fumée ASSISTANTS. Les indicateurs d'ALARME deviennent rouges. Vérifiez que les indicateurs d'ALARME sont rouges avant de poursuivre.
3. Appuyez sur le bouton de TEST du détecteur de fumée PRINCIPAL pendant plusieurs secondes afin d'émettre le signal d'acquisition aux détecteurs de fumée ASSISTANTS. L'indicateur d'ALARME clignote et l'alarme sonore de détection de fumée se déclenche. Les détecteurs de fumée ASSISTANTS reçoivent le signal et se mettent à sonner.

4. Appuyez sur le bouton de TEST de chaque détecteur de fumée ASSISTANT pendant plusieurs secondes afin d'émettre le signal d'apprentissage au détecteur de fumée PRINCIPAL. Le détecteur de fumée PRINCIPAL reçoit le signal et se met à sonner.

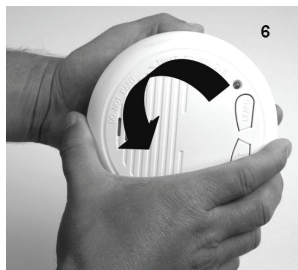
Remarque : le nombre de détecteurs de fumée est illimité. La distance maximale de communication entre 2 détecteurs de fumée est de 40 mètres.

5. Plaque et trous de fixation

Utilisez les vis et les chevilles fournies pour installer la plaque de fixation au plafond.

6. Démontage de la plaque de fixation

Tournez la plaque de fixation du détecteur de fumée dans le sens anti-horaire pour accéder au compartiment de la batterie de l'appareil.

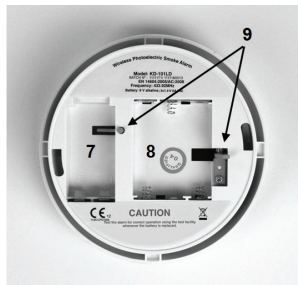


7. Compartiment de la batterie de 9 V

8. Compartiment des batteries de 1,5 V de type AA

9. Cran de sûreté

Le cran de sûreté évite d'installer le détecteur de fumée sur la plaque de fixation sans avoir introduit la batterie en premier. Remarque : poussez le cran de sûreté des batteries de 1,5 V de type AA à l'intérieur du compartiment de batterie lors de l'installation des batteries.



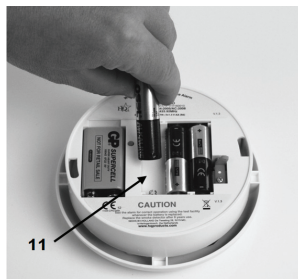
10. Installation de la batterie de 9 V

Retirez la protection en plastique de la batterie de 9 V et placez la batterie dans son compartiment. Respectez la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment de la batterie.



11. Installation des batteries de 1,5 V de type AA

Retirez la protection en plastique des batteries de 1,5 V de type AA et placez les batteries dans leur compartiment. Placez les batteries de 1,5 V de type AA, en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.



Après avoir introduit les batteries, utilisez le bouton de test pour vérifier le bon fonctionnement du détecteur de fumée.

(Voir *Test du détecteur de fumée*.)

Quand la plaque de fixation est installée et le détecteur de fumée a été testé, après avoir introduit les batteries, remontez l'alarme sur la plaque de fixation en la tournant dans le sens horaire.

Voir le chapitre suivant pour savoir où installer les détecteurs de fumée.

Instructions concernant l'installation :

Installez un détecteur de fumée dans chaque pièce ou endroit et à tous les étages de l'habitation.

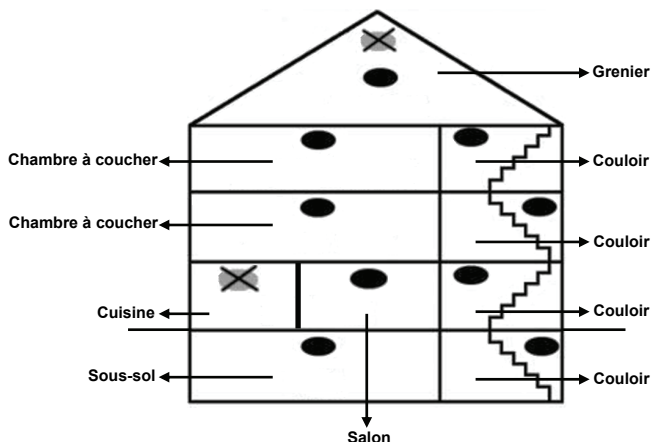
La fumée peut ne pas atteindre le détecteur de fumée s'il est uniquement installé dans une seule pièce ou un seul endroit. Si un incendie débute dans une autre pièce ou un autre endroit, privé de détecteur de fumée, le détecteur de fumée ne relèvera pas la présence de fumée, ou la détectera trop tard pour avertir les membres de l'habitation. Un détecteur de fumée sera en mesure de détecter rapidement un incendie uniquement dans la pièce ou l'endroit où il est installé.

Placez au moins un détecteur de fumée dans chaque pièce/endroit entre la chambre à coucher et la sortie de l'habitation.

Nous vous recommandons d'établir un plan d'évacuation, en cas d'urgence, et de le mettre en pratique avec les autres membres de votre habitation.

Les obligations d'installer un détecteur de fumée varient légèrement en fonction des régions. Veuillez consulter vos autorités locales afin de connaître les obligations supplémentaires.

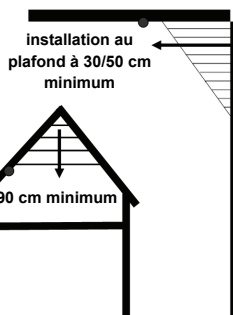
Exemple d'installation des détecteurs de fumée :



Sur les plafonds

Installez les détecteurs de fumée le plus près possible du centre du plafond. Si ce n'est pas possible, installez le détecteur à au moins 30 à 50 cm, du mur.

(En raison du vide d'air non ventilé)



Pièces à plafond à double pentes

Installez le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut (En raison du vide d'air non ventilé).

Remarque : lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir long de 7,5 mètres ou plus, nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée en début et en bout du couloir.

Ne pas installer un détecteur de fumée

- Dans un environnement humide, poussiéreux ou enfumé
- Dans les pièces où les températures sont inférieures à 4°C ou supérieures à 38°C
- Dans la cuisine, la salle de bain ou un garage
- Dans des lieux où il y a des courants d'air
- Près d'un ventilateur ou un orifice d'aération
- Au-dessus d'un chauffage



Remarque : lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir long de 7,5 mètres ou plus, nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée en début et en bout du couloir.

Entretien :

Il est recommandé de nettoyer le détecteur de fumée une fois par mois. Aspirez soigneusement l'extérieur du détecteur de fumée avec l'accessoire à brosse douce de l'aspirateur. Ne pas utiliser de l'eau, des agents nettoyeurs ou agressifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Avis de non responsabilité :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Élimination :



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NEDERLANDS

Inhoudsopgave:

- Introductie (p. 18)
- Veiligheidsvoorschriften (p. 19)
- Verpakkingsinhoud (p. 19)
- Technische specificaties (p. 19)
- Beschrijving van het product en gebruiksaanwijzing (p. 19)
- Installatie-instructies (p. 22)
- Onderhoud (p. 23)
- Garantie (p. 23)
- Disclaimer (p. 23)
- Afvoer (p. 23)

Inleiding:

Deze batterijgevoede optische rookmelder alarmeert in het geval dat rook wordt gedetecteerd andere geïnstalleerde SEC-SA200's d.m.v. het uitzenden van een signaal via radiofrequentie. Wanneer u meerdere SEC-SA200's installeert, zal de rookmelder die rook detecteert automatisch alle andere SEC-SA200's activeren om een vroegtijdige hoorbare alarmwaarschuwing te geven. Dit biedt extra tijd om het huis te verlaten. Uitgerust met een leerknop en een testknop voor het periodiek testen.

Een rookmelder heeft een beperkte levensduur en moet altijd om de 10 jaar vanaf de datum van aankoop worden vervangen. Noteer de aankoopdatum op deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Deze rookmelder voldoet aan de EN14604 norm van de Richtlijn Bouwproducten.

- We adviseren u om deze handleiding te lezen voordat u de rookmelder installeert
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik



Veiligheidsvoorschriften:

Stel het product niet bloot aan water of vocht

Verf niet over de rookmelder

Inhoud van de verpakking:

- 1x Rookmelder
- 1x 9 V batterij
- 3x 1,5 V AA batterijen
- 1x Bevestigingsmateriaal
- 1x Handleiding

Technische specificaties:

- Radiofrequentie: 433,92 MHz
- Batterij: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: >85 db (3 m)
- Maximum aantal te verbinden rookmelders: onbeperkt
- Maximaal bereik: 40 meter
- Testknop: ja
- Leerknop: ja
- Waarschuwing bij lage batterijcapaciteit: ja
- Bedrijfstemperatuur: -10 °C ~ + 40 °C

Productbeschrijving en gebruiksaanwijzing:



1. ALARM-indicator

2. TEST-knop

De rookmelder testen

Net zoals elk ander elektronisch apparaat zijn rookmelders niet waterdicht. Rookmelders bevatten elektronische componenten die op elk gewenst moment kunnen falen of slijten.

We adviseren dat u de rookmelder elke week test om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.

Druk op en houd de testknop ingedrukt tot het alarm voor een paar seconden luidt. De (rode) alarminicator (1) en (groene) leerindicator (4) zullen even knipperen. Als het alarm niet luidt, controleer of de batterijindicator één keer om de 45 seconden knippert. Als dit niet het geval is en het testen mislukt, dient u de batterijen onmiddellijk te vervangen.



Batterij-indicator

De batterij-indicator knippert elke 45 seconden om te laten zien dat de rookmelder goed functioneert. Wanneer de batterijindicator knippert en een korte pieptoon geeft, betekent dit dat de batterij een lage capaciteit heeft en onmiddellijk moet worden vervangen.

3. LEER-knop

Volg de volgende stappen voor het instellen van de HOOFD-rookmelder en de HULP-rookmelder(s) om een rookmeldersysteem van 2 of meer SEC-SA200's te maken.

1. Druk twee keer op de LEER-knop. De LEER-indicator kleurt van rood naar groen. Deze rookmelder zal de HOOFD-rookmelder zijn. Controleer of de LEER-indicator groen brandt voordat u verdergaat.
2. Druk eenmaal op de LEER-knop van de HULP-rookmelder(s). De ALARM-indicator(en) zullen rood branden. Controleer of de ALARM-indicator(en) rood branden voordat u verdergaat.
3. Druk op en houd de TEST-knop van de HOOFD-rookmelder voor enkele seconden ingedrukt om het leersignaal naar de HULP-rookmelder(s) te verzenden. De ALARM-indicator knippert en de rookmelder gaat af. De HULP-rookmelder(s) ontvangt het signaal en het alarm gaat af.
4. Druk op en houd de TEST-knop op elke HULP-rookmelder(s) voor enkele seconden ingedrukt om het leersignaal naar de HOOFD-rookmelder te verzenden. De HOOFD-rookmelder ontvangt het signaal en het alarm gaat af.

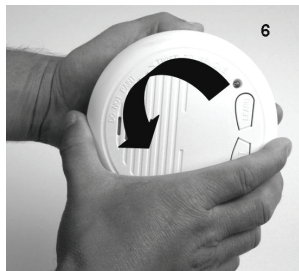
Opmerking: het aantal rookmelders is onbeperkt. Het maximale bereik tussen 2 rookmelders om met elkaar te communiceren is 40 meter.

5. Montageplaat en gaten

Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de montageplaat tegen het plafond te monteren.

6. Verwijder de montageplaat

Draai de montageplaat van de rookmelder linksom om toegang tot het batterijvak van de rookmelder te krijgen.

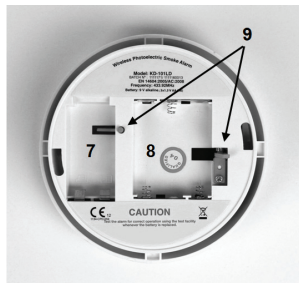


7. Batterijvak 9 V batterij

8. Batterijvak 1,5 V AA batterij

9. Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting voorkomt dat de rookmelder op de montageplaat wordt aangebracht zonder eerst de batterij te plaatsen. Opmerking: Druk de veiligheidssluiting van de 1,5 V AA-batterij in het batterijvak bij het plaatsen van de batterijen.



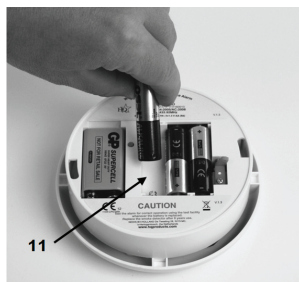
10. Het plaatsen van de 9 V batterij

Verwijder de kunststoffen afdichting van de 9 V batterij en plaats de batterij in het batterijvak. Volgens de polariteitmerktekens in het batterijvak.



11. Het plaatsen van de 1,5 V AA batterijen

Verwijder de kunststoffen afdichting van de 1,5 V batterijen en plaats ze in het batterijvak. Plaats de 1,5 V batterijen volgens de polariteitmarkeringen in het batterijvak.



Gebruik na het plaatsen van de batterij de testknop om te zien of de rookmelder goed werkt.
(Zie *De rookmelder testen*.)

Wanneer de montageplaat is gemonteerd en de rookmelder na het plaatsen van de batterijen getest is, plaats de rookmelder op de montageplaat door het rechtsom te draaien.
Zie het volgende hoofdstuk voor waar de rookmelder(s) te monteren.

Installatie-instructies:

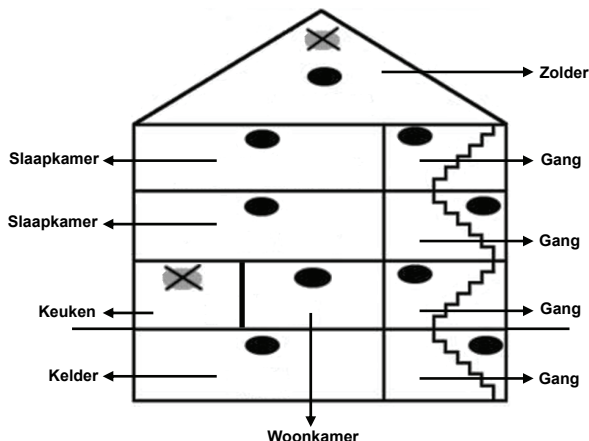
Installeer een rookmelder in elke kamer of ruimte op elk etage van de woning.

Rook kan de rookmelder niet bereiken als het slechts in één kamer of ruimte is geïnstalleerd. Als brand in een andere kamer of ruimte ontstaat dan waar de rookmelder is geïnstalleerd, dan detecteert de rookmelder de rook niet of te laat om de gezinsleden te waarschuwen. Een rookmelder detecteert niet onmiddellijk een brand behalve in de kamer of ruimte waarin het is geïnstalleerd.

Plaats ten minste één rookmelder in elke kamer/ruimte tussen de slaapkamer en de uitgang van het huis. Wij raden aan om een vluchtplan te maken en deze in geval van nood met de gezinsleden in uw huishouding te oefenen.

De eisen voor de installatie van de rookmelder kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijk aanvullende eisen.

Voorbeeldinstallatie van rookmelders:



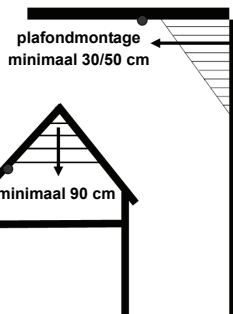
Tegen plafonds

Installeer rookmelders zo dicht mogelijk bij het midden van het plafond. Als dit niet mogelijk is, installeer de rookmelder minstens 30 tot 50 cm van de muur.

(Wegens ingesloten lucht)

Kamers met een puntgevelplafond

Installeer de rookmelder 90 cm vanaf het hoogste punt (wegens ingesloten lucht).





Opmerking: bij het installeren van een rookmelder in een gang die 7,5 meter of langer is, adviseren wij dat u een rookmelder aan het begin en aan het einde van de gang installeert.

Installeer een rookmelder niet

- In een vochtige, stoffige en rokerige omgeving
- In de kamers of ruimtes waar temperaturen onder de 4°C of boven 38°C zijn
- In de keuken, badkamer of de garage
- Op tochtige plaatsen
- In de buurt van een ventilator of ventilatieopening
- Boven warmtebronnen

Opmerking: bij het installeren van een rookmelder in een gang die 7,5 meter of langer is, adviseren wij dat u een rookmelder aan het begin en aan het einde van de gang installeert.

Onderhoud:

Wij raden u aan om de rookmelder eenmaal per maand te reinigen. Stofzuig voorzichtig de buitenkant van de rookmelder met de zachte borstel van de stofzuiger. Gebruik geen water, reinigingsoplosmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Disclaimer:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer:



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

ITALIANO

Indice dei contenuti:

- Introduzione (p. 24)
- Precauzioni di sicurezza (p. 24)
- Contenuto della confezione (p. 24)
- Specifiche tecniche (p. 24)
- Descrizione prodotto ed utilizzo (p. 25)
- Istruzioni di installazione (p. 27)
- Manutenzione (p. 29)
- Garanzia (p. 29)
- Scarico di Responsabilità (p. 29)
- Smaltimento (p. 29)





Introduzione:

Allarme ottico funzionante a batteria con trasmissione su radio frequenza per attivare altri SEC-SA200 in caso sia rilevato del fumo. Quando si installano SEC-SA200 multipli, l'allarme fumo che rileva il fumo attiverà automaticamente tutti gli altri SEC-SA200 per fornire un allarme di emergenza udibile e tempestivo. Ciò fornisce il tempo sufficiente per lasciare l'edificio. Dotato con pulsante di apprendimento e pulsante di test per un controllo periodico.

L'allarme fumo ha una vita limitata e deve essere sempre sostituito dopo 10 anni dalla data di acquisto. Scrivere la data di acquisto su questo manuale per un riferimento futuro.

Questo allarme fumo è a norma con gli standard EN14604 delle Direttive Sulla Costruzione Prodotti.

- Raccomandiamo di leggere questo manuale prima di installare l'allarme fumo
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità

Non verniciare l'allarme fumo

Contenuto della confezione:

- 1x Allarme fumo
- 1x batteria 9 V
- 3x Batterie 1,5 V AA
- 1x Materiale di montaggio
- 1x Manuale

Specifiche tecniche:

- Frequenza Radio: 433,92 MHz
- Batteria: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Allarme: >85 db (3m)
- Numero massimo di connessioni: illimitate
- Portata massima: 40 metri
- Pulsante di test: sì
- Pulsante apprendimento: sì
- Allerta batteria scarica: sì
- Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ + 40 °C



Descrizione prodotto ed utilizzo:



1. Indicatore ALLARME

2. Pulsante di TEST

Test dell'allarme fumo

Come altri dispositivi elettronici, gli allarmi fumo non sono a prova d'avaria. Gli allarmi fumo contengono componenti elettronici che possono guastarsi o usurarsi nel tempo.

Raccomandiamo di testare l'allarme fumo ogni settimana per assicurarvi che funzioni correttamente.

Premere e tenere premuto il pulsante di test fino a quando l'allarme suona per pochi secondi. L'indicatore (rosso) di allarme (1) e l'indicatore (verde) di apprendimento (4) lampeggeranno per un momento. Se non suona, controllare che l'indicatore della batteria lampeggi una volta ogni 45 secondi. Se non suona ed il test non va a buon fine, allora sostituire immediatamente le batterie.

Indicatore di batteria

L'indicatore di batteria lampeggia ogni 45 secondi per mostrare che l'allarme fumo sta funzionando in modo adeguato. Quando l'indicatore di batteria lampeggia ed emette un breve beep, ciò sta ad indicare che la batteria ha una capacità ridotta e deve essere immediatamente sostituita.

3. Pulsante di APPRENDIMENTO

Sequenza per impostare l'allarme fumo PRINCIPALE e gli allarmi AUSILIARI per creare un sistema con 2 o più SEC-SA200.

1. Premere il pulsante di APPRENDIMENTO per due volte, l'indicatore di APPRENDIMENTO passa da rosso a verde. Questo allarme fumo sarà l'allarme fumo PRINCIPALE. Assicurarsi che l'indicatore di APPRENDIMENTO sia verde prima di procedere.
2. Premere il pulsante di APPRENDIMENTO degli allarmi fumo AUSILIARI una volta. Gli indicatori di ALLARME diventano rossi. Assicurarsi che gli indicatori di ALLARME siano rossi prima di procedere.
3. Premere il pulsante di TEST dell'allarme fumo PRINCIPALE per diversi secondi al fine di inviare il segnale di apprendimento agli allarmi AUSILIARI. L'indicatore di ALLARME lampeggia e l'allarme fumo suona. Gli allarmi AUSILIARI ricevono il segnale e suonano.
4. Premere il pulsante di TEST dell'allarme fumo AUSILIARE per diversi secondi al fine di inviare il segnale di apprendimento all'allarme fumo PRINCIPALE. L'allarme PRINCIPALE riceve il segnale e suona.



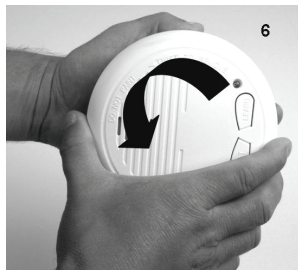
Note: il numero di allarmi fumo è illimitato. La portata massima tra due allarmi fumo per comunicare l'un l'altro è di 40 metri.

5. Piastra e fori di montaggio

Utilizzare le viti fornite ed i tasselli per montare la piastra di montaggio sul soffitto.

6. Rimuovere la piastra di montaggio

Ruotare la piastra di montaggio dell'allarme fumo in senso anti-antiorario per avere accesso al comparto batterie dell'allarme fumo.

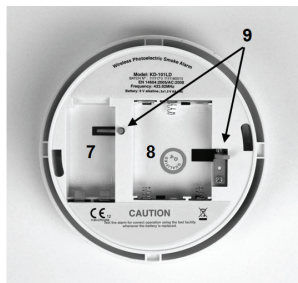


7. Comparto della batteria a 9 V

8. Comparto della batteria a 1,5 V AA

9. Presa di sicurezza

La presa di sicurezza non permette all'allarme fumo di essere rimontato sulla piastra senza che siano state inserite prima le batterie. Note: premere la presa di sicurezza della batteria 1,5 V AA nel comparto batterie quando si inseriscono le batterie.



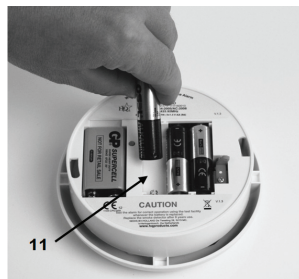
10. Posizionamento della batteria da 9 V

Togliere il sigillo di plastica della batteria a 9 V e posizionare la batteria da 9 V nel comparto batteria. Rispettare la polarità indicata all'interno del comparto batteria.



11. Posizionamento delle batterie da 1,5 V AA

Togliere il sigillo di plastica delle batterie da 1,5 V AA e posizionare le batterie da 1,5 V AA nel comparto batterie. Posizionare le batterie da 1,5 V AA, rispettando le indicazioni di polarità all'interno del comparto batterie.



Dopo aver posizionato le batterie, utilizzare il pulsante di test per verificare che l'allarme fumo funzioni correttamente.

(Vedi *Test dell'allarme fumo*.)

Quando la piastra di montaggio è montata e l'allarme fumo testato dopo l'inserimento delle batterie, posizionare l'allarme fumo sulla piastra di montaggio ruotando in senso orario.

Vedete il capitolo seguente per sapere dove montare gli allarmi fumo.

Istruzioni di installazione:

Installare l'allarme fumo in ogni stanza o area in ciascun livello della casa.

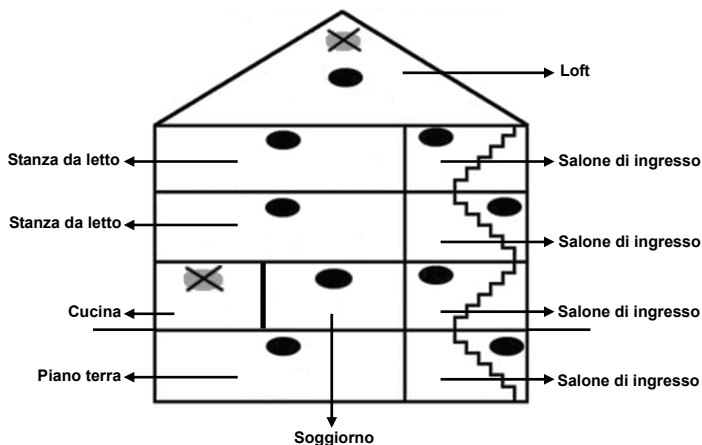
Il fumo potrebbe non raggiungere l'allarme fumo se lo stesso è installato in una sola stanza o zona. Se le fiamme hanno origine in un'altra stanza o area rispetto a quella in cui è installato l'allarme fumo, lo stesso non rileverà il fumo, o lo rileverà troppo tardi. Un allarme fumo non rileverà prontamente un principio d'incendio se non è nella stanza o zona in cui è installato.

Posizionare almeno un allarme fumo in ogni stanza/zona tra la stanza da letto e l'uscita della casa.

Raccomandiamo che prepariate un piano di emergenza e di fuga, ed esercitatevi con i membri della vostra famiglia in caso di emergenza.

I requisiti per l'installazione di un allarme fumo variano a seconda del paese. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per eventuali requisiti aggiuntivi.

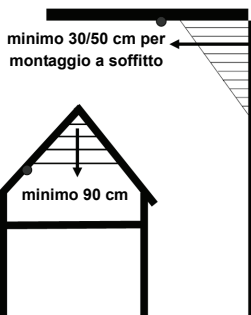
Esempio di installazione degli allarmi fumo:



Soffitta

Installare gli allarmi fumo il più vicino possibile al centro del soffitto. Se ciò non è possibile, installare l'allarme fumo almeno a 30 - 50 cm dalla parete.

(A causa delle zone senza circolazione d'aria)



Stanze con contro-soffitti

Installare l'allarme fumo a 90 cm dal punto più alto (a causa di zona d'aria ferma).

Nota: quando si installa un allarme fumo in un salone di ingresso più lungo di 7,5 metri, suggeriamo di installare un allarme fumo all'inizio ed uno alla fine del corridoio.

Non installare un allarme fumo

- In un ambiente umido, polveroso o con fumo
- In stanza o zone dove le temperature sono inferiori ai 4 °C o superiori ai 38 °C
- In cucina, bagno o garage
- In posti ventosi
- Vicino a ventole o ventilazioni
- Sopra i termosifoni



Nota: quando si installa un allarme fumo in un salone di ingresso più lungo di 7,5 metri, suggeriamo di installare un allarme fumo all'inizio ed uno alla fine del corridoio.

Manutenzione:

Si raccomanda di pulire l'allarme fumo una volta al mese. Aspirare delicatamente la parte esterna dell'allarme fumo con una spazzola soffice collegata all'aspirapolvere. Non utilizzare acqua, solventi o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Scarico di Responsabilità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Smaltimento:



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

ESPAÑOL

Índice del contenido:

- Introducción (p. 29)
- Precauciones de seguridad (p. 30)
- Contenidos del envase (p. 30)
- Especificaciones técnicas (p. 30)
- Producto y descripción del usuario (p. 30)
- Instrucciones de instalación (p. 33)
- Mantenimiento (p. 34)
- Garantía (p. 34)
- Exención de responsabilidad (p. 34)
- Eliminación (p. 34)

Introducción:

Alarma de humo óptica accionada por pilas con transmisión por radiofrecuencia para activar otras SEC-SA200 instaladas en caso de que se detecte humo. Al instalar SEC-SA200 múltiples, el humo que se detecte activa de forma automática otras SEC-SA200 para ofrecer una alarma de aviso rápido. Esto proporciona un tiempo extra para abandonar la casa. Equipada con un botón de aprendizaje y un botón de prueba para comprobaciones periódicas.

Una alarma de humo tiene una vida útil limitada y siempre debe sustituirse 10 años después de la fecha de la compra. Escriba la fecha de compra en este manual como referencia futura.

Esta alarma de humo cumple con el estándar EN14604 de la Directiva de Productos de Construcción.

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar la alarma de humo
- Guarde este manual en un lugar seguro para futuras referencias



Precauciones de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad

No pinte sobre la alarma de humo

Contenidos del envase:

- 1x Alarma de humo
- 1 pila de 9 V
- 3 pilas AA de 1,5 V
- 1x Material de montaje
- 1 manual

Especificaciones técnicas:

- Radiofrecuencia: 433,92 MHz
- Pila: 1 pilas CC de 9 V, 3 pilas AA 1,5 V
- Alarma: >85 db (3m)
- Número máximo que se puede conectar: ilimitado
- Alcance máximo: 40 metros
- Botón de comprobación: sí
- Botón de aprendizaje: sí
- Alerta por batería baja: sí
- Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ + 40 °C

Producto y descripción del usuario:



1. Indicador de ALARMA

2. Botón de COMPROBACIÓN



Probar la alarma de humo

Como cualquier otro dispositivo electrónico, las alarmas de humo no son infalibles. Las alarmas de humo contienen componentes electrónicos que pueden fallar o desgastarse en cualquier momento.

Recomendamos que pruebe la alarma de humo cada semana para asegurarse que funciona debidamente.

Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que la alarma suene durante varios segundos. El indicador de alarma (rojo) (1) y el indicador de aprendizaje (verde) (4) parpadearán un momento. En caso de que la alarma no suene, compruebe si el indicador de la batería parpadea una vez cada 45 segundos. En caso de que no lo haga y falle la comprobación, sustituya las pilas inmediatamente.



Indicador de batería

El indicador de la batería parpadea cada 45 segundos para mostrar que la alarma de humo funciona debidamente. Cuando el indicador de la batería parpadea y da un breve pitido, esto indica que la batería tiene poca capacidad y debe ser sustituida inmediatamente.

3. Botón de APRENDIZAJE

Se usa para fijar la alarma de humo PRINCIPAL y las alarmas de humo SECUNDARIAS para crear un sistema de alarma de humo con 2 o más SEC-SA200.

1. Pulse el botón LEARN dos veces; el indicador LEARN cambia de color rojo a verde. Esta alarma de humo será la alarma de humo PRINCIPAL. Asegúrese que el indicador LEARN está en verde antes de continuar.
2. Pulse el botón LEARN de las alarmas de humo SECUNDARIAS una vez. Los indicadores de ALARMA se encienden de color rojo. Asegúrese que los indicadores de ALARMA están en color rojo antes de continuar.
3. Pulse el botón TEST de la alarma de humo PRINCIPAL durante varios segundos para enviar una señal de aprendizaje a las alarmas de humo SECUNDARIAS. El Indicador de ALARMA parpadea y suena la alarma de humo. Las alarmas de humo SECUNDARIAS reciben la señal y suenan.
4. Pulse el botones TEST en cada alarma de humo SECUNDARIA durante varios segundos para enviar una señal de aprendizaje a la alarma de humo PRINCIPAL. La alarma de humo PRINCIPAL recibe la señal y suena.

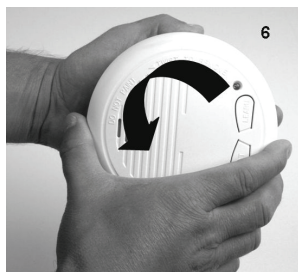
Nota: el número de alarmas de humo es ilimitado. El alcance máximo entre 2 alarmas de humo para que se comuniquen entre ellas es de 40 metros.

5. Placa de montaje y agujeros

Use los tornillos y enchufes que se adjuntan para montar la placa de montaje en el techo.

6. Retire la placa de montaje

Gire la placa de montaje de la alarma de humo en sentido antihorario para tener acceso al compartimento de la batería de la alarma de humo.

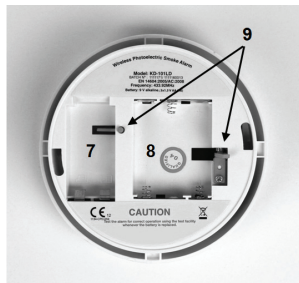


7. Compartimento de las pilas de 9 V

8. Compartimento de las pilas AA de 1,5 V

9. Seguro

El seguro evita que se instale una alarma de humo en la placa de montaje sin insertar primero las pilas. Nota: empuje el seguro de las pilas AA de 1,5 V AA en el compartimento de las pilas cuando las coloque.



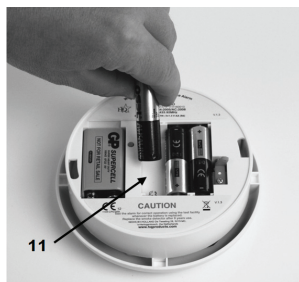
10. Colocación de la pila de 9 V

Quite el sello de plástico de la pila de 9 V y coloque la pila de 9 V en el compartimento de las pilas. Cumpla con las marcas de polaridad que se encuentran en el interior del compartimento de las pilas.



11. Colocación de las pilas AA de 1,5 V

Quite el sello de plástico de las pilas AA de 1,5 V AA y coloque las pilas AA de 1,5 V AA en el compartimento de las pilas. Coloque las pilas AA de 1,5 V, cumpliendo con las marcas de polaridad que se encuentran en el interior del compartimento de las pilas.



Tras colocar las pilas, use el botón de comprobación para ver si la alarma de humo funciona correctamente.

(Véase *Comprobar la alarma de humo*.)

Cuando se haya montado la placa de montaje en el techo y se compruebe la alarma de humo tras insertar las pilas, coloque la alarma de humo sobre la placa de montaje girándola en sentido horario.

Véase el capítulo siguiente para obtener información sobre dónde montar las alarmas de humo.

Instrucciones de instalación:

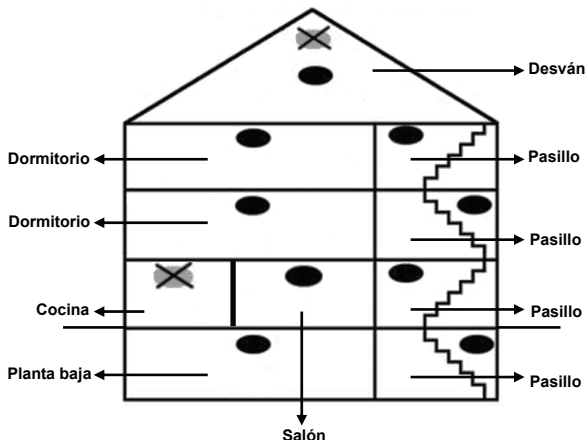
Instale una alarma de humo en cada habitación o zona de cada nivel de la casa.

El humo puede que no alcance la alarma de humo si ésta se encuentra instalada en una sola habitación o zona. En caso de que se inicie un incendio en otra habitación o zona donde se encuentre instalada la alarma de humo, la alarma de humo no detecta el humo o será demasiado tarde para alertar a los miembros del hogar. Una alarma de humo no detectará con prontitud una fuego excepto en la habitación o zona donde esté instalada.

Coloque al menos una alarma de humo en cada habitación / zona entre el dormitorio y la salida de la casa. Recomendamos que disponga de un plan de escape de emergencia y los ponga en práctica con los miembros de su hogar en caso de emergencia.

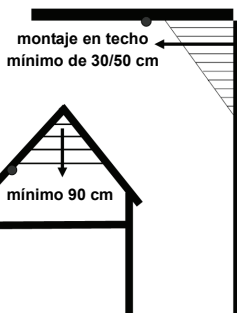
Los requerimientos para la instalación de la alarma de humo pueden diferir ligeramente según regiones. Rogamos, se ponga en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre requerimientos adicionales.

Ejemplo de instalación de alarmas de humo:



En techos

Instale las alarmas de humo tan cerca como sea posible del centro del techo. En caso de que esto no sea posible, instale la alarma de humo al menos a 30 o 50 cm de la pared.
(Debido a espacios de aire estanco)



Habitaciones con un techo inclinado

Instale la alarma de humo a 90 cm del punto más elevado
(Debido a espacios de aire estanco).

Nota: al instalar una alarma de humo en un pasillo que tenga una longitud de 7,5 metros o más, recomendamos que instale una alarma de humo al principio y otra al final del pasillo.

No instale una alarma de humo

- En un entorno húmedo, con polvo y con humo
- En habitaciones o zonas donde las temperaturas sean inferiores a 4°C o superiores a 38°C
- En la cocina, baño o garaje
- En lugares con corriente de aire
- Cerca de un ventilador o una ventilación de aire
- Encima de la calefacción

Nota: al instalar una alarma de humo en un pasillo que tenga una longitud de 7,5 metros o más, recomendamos que instale una alarma de humo al principio y otra al final del pasillo.

Mantenimiento:

Recomendamos que limpie la alarma de humo al menos una vez al mes. Aspire suavemente el exterior de la alarma de humo con el accesorio de cepillo suave del aspirador. No use agua, disolventes de limpieza o abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación:



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Tartalomjegyzék:

- Bevezetés (o. 35.)
- Biztonsági óvintézkedések (o. 35.)
- A csomag tartalma (o. 35.)
- Műszaki adatok (o. 35.)
- Termékleírás és használati útmutató (o. 36.)
- Üzembe helyezési útmutató (o. 38.)
- Gondozás, ápolás (o. 40.)
- Jótállás (o. 40.)
- Jogi nyilatkozat (o. 40.)
- Leselejtezés (o. 40.)

Bevezetés:

Elemes optikai füstérzékelő riasztó, amely füst érzékelésekor rádiófrekvenciás jellel aktiválja a többi telepített SEC-SA200 egységet. Ha több SEC-SA200 egység van telepítve, a füstöt érzékelő egység automatikusan aktiválja az összes többi SEC-SA200 egységet, amelyek így hangjelzéssel figyelmeztethetnek a közelgő veszélyre. Ez lehetővé teszi a ház időben való elhagyását. Betanító gomb és az időszakos ellenőrzéshez próbagomb található rajta.

A füstérzékelő riasztó élettartama véges. A riasztót a vételi dátumát követő 10 éven belül le kell cserélni. Írja be e kézikönyvbe a vásárlás dátumát.

Ez a füstérzékelő riasztó megfelel az Építőanyagokra vonatkozó irányelv (ÉI) szerinti EN14604 szabványnak.

- Javasoljuk, hogy a füstérzékelő riasztó használatba vétele előtt olvassa el ezt az útmutatót
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség
Ne fesse le a füstérzékelő riasztót

A csomag tartalma:

- 1x Füstérzékelő riasztó
- 1x 9 V-os telep
- 3x 1,5 V-os AA elem
- 1x Szerelési anyagok
- 1x Használati útmutató

Műszaki adatok:

- Rádiófrekvencia: 433,92 MHz
- Akkumulátor: 1 db 9 V-os, 3 db 1,5 V-os AA elem
- Riasztási hangerő: >85 db (3 m)
- A hálózatba fűzhető egységek száma: korlátlan
- Legnagyobb hatótávolság: 40 méter
- Próbagomb: van
- Betanító gomb: van
- Elemlemerülés figyelmeztető: van
- Üzemi hőmérséklettartomány: -10 °C ~ +40 °C

Termékleírás és használati útmutató:



1. Riasztásjelző

2. PRÓBA gomb

A füstérzékelő riasztó ellenőrzése

Más elektronikus eszközökhöz hasonlóan a füstérzékelő riasztó is elromolhat. Elektronikus alkatrészei idővel elhasználódhatnak vagy felmondhatják a szolgálatot.

Javasoljuk, hogy hetenként ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését.

Nyomja meg és tartsa nyomva a próbagombot, amíg a riasztó meg nem szólal. A (piros) riasztásjelző (1) és a (zöld) betanításjelző (4) egy pillanatra felvillan. Ha nem szólal meg a riasztásjelző hang néhány másodpercen belül, ellenőrizze, hogy az elemállapot jelző 45 másodpercenként felvillan-e. Ha nem, és a próba sikertelen, haladéktalanul cserélje ki az elemeket.

Elemállapot jelző

Az elemállapot jelző 45 másodpercenkénti villanással jelzi, hogy a füstérzékelő riasztó üzemkész. Ha az elemállapot jelző a villogás mellett csipog is, ez azt jelzi, hogy az elem lemerülőben vagy és haladéktalan cserére szorul.

3. BETANÍTÓ gomb

Ezzel állítható be, hogy a FŐ füstérzékelő riasztó és a SEGÉD füstérzékelő riasztó(k) füstérzékelő riasztó hálózatra kapcsolódjanak, ha 2 vagy több SEC-SA200 egység van telepítve.

1. Nyomja meg kétszer a BETANÍTÁS gombot; a BETANÍTÁS jelző pirosról zöldre vált. Ez a füstérzékelő riasztó lesz a FŐ egység. Csak akkor lépjen tovább, ha zölden világít a BETANÍTÁS jelző.
2. Nyomja meg egyszer az SEGÉD egység BETANÍTÁS gombját. Az RIASZTÁS jelző pirosan kigyullad. Csak akkor lépjen tovább, ha pirosan világít az RIASZTÁS jelző.
3. Az SEGÉD egység(ek) betanító jellel való indításához nyomja meg több másodpercre a FŐ egység PRÓBA gombját. Villogni kezd az RIASZTÁS jelző, és megszólal a füstérzékelő riasztó hang. Az SEGÉD egység(ek) veszi(k) a jelet és megszólalnak.
4. A FŐ egység betanító jellel való indításához nyomja meg több másodpercre az egyes SEGÉD egység(ek) PRÓBA gombját. A FŐ egység veszi a jelet és megszólal.

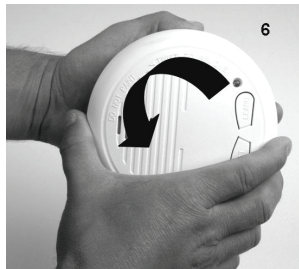
Megjegyzés: a füstérzékelő riasztó egységek száma korlátlan lehet. Két füstérzékelő riasztó csak akkor tud összekapcsolódni, ha legfeljebb 40 méterre vannak egymástól.

5. Szerelőlap és furatok

A készülékhez adott tiplikkel és csavarokkal erősítse a szerelőlapot a mennyezetre.

6. A szerelőlap eltávolítása

A füstérzékelő riasztó szerelőlapjának az óramutató járásával ellentétes elfordításával fér hozzá az elemtartóhoz.

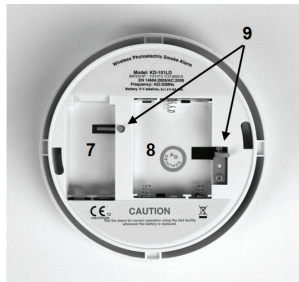


7. A 9 V-os telep tartója

8. Az 1,5 V-os AA elemek tartója

9. Biztonsági retesz

A biztonsági retesz nem engedi a füstérzékelő riasztó szerelőlapra erősítését, ha üres a teleptartó. Megjegyzés: az elemek behelyezésekor nyomja a teleptartóba az 1,5 V-os AA elem biztonsági reteszét.



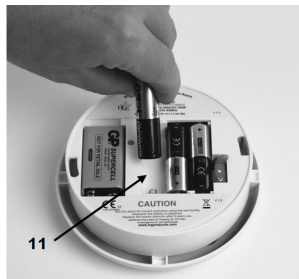
10. A 9 V-os telep behelyezése

Vegye le a műanyag védőfóliát a 9 V-os telepről és helyezze a teleptartóba a 9 V-os telepet. A telepet a teleptartóban feltüntetett polaritásjelzések szerint helyezze be.



11. Az 1,5 V-os AA elemek behelyezése

Vegye le a műanyag védőfóliát az 1,5 V-os AA elemekről és helyezze a teleptartóba az 1,5 V-os AA elemeket. Az 1,5 V-os AA elemek behelyezése, az elemeket a teleptartóban feltüntetett polaritásjelzések szerint helyezze be.



A teleptartó feltöltése után a próbagombbal ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését. (Lásd A füstérzékelő riasztó ellenőrzése cím alatt.)

Ha a szerelőlap a mennyezetre van erősítve és a füstérzékelő riasztó a próbán megfelelt, az elemek behelyezését követően erősítse a füstérzékelő riasztót a szerelőlapra az óramutató járása szerinti csavarással.

A füstérzékelő riasztók javasolt elhelyezését a következő fejezet ismerteti.

Beszerezési utasítások:

Minden szinten minden helyiségben szereljen fel füstérzékelő riasztót.

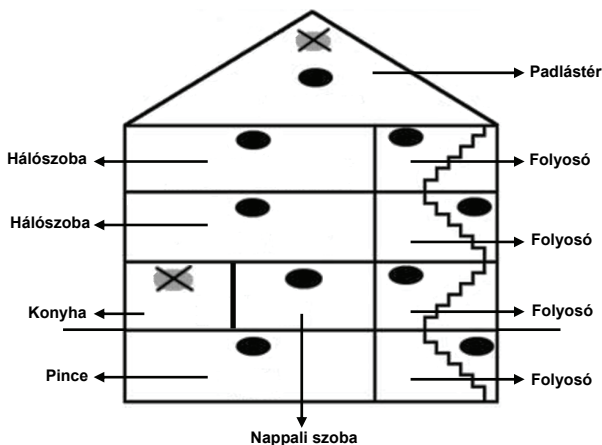
Tűz esetén a füst nem biztos, hogy eljut a riasztóhoz, ha az csak egy helyiségben vagy térben vagy felszerelve. Előfordulhat, hogy a tűz nem abban a szobában vagy területen keletkezik, ahol a füstérzékelő riasztó fel van szerelve. Ilyen esetben a füstérzékelő riasztó nem vagy túl későn jelez. A füstérzékelő riasztó csak abban a helyiségben vagy térben érzékeli azonnal a tüzet, ahol felszerelték.

A hálószobától a bejárati ajtóig minden helyiségben vagy térben legyen füstérzékelő riasztó.

Javasoljuk, hogy készítsen menekülési tervet, és gyakorolja be családtagjaival együtt.

A füstérzékelő riasztó felszerelésével kapcsolatos követelmények régióként eltérhetnek. Az esetleges további követelményeket tudakolja meg a helyi hatóságoktól.

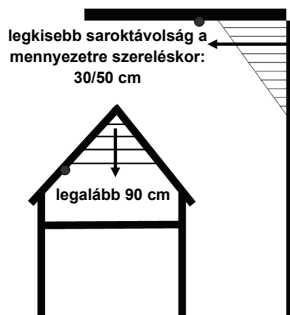
Példa a füstérzékelő riasztók elhelyezésére:



Mennyezetre szerelés

A füstérzékelő riasztókat lehetőleg a mennyezet közepére szerelje. Ha ez nem lehetséges, mindenképpen legyen 30 - 50 cm távolság a füstérzékelő riasztó és a legközelebbi fal vagy sarok között.

(Ekkora a holttér, ahová későn jut el a füst)



Sátortetős mennyezetű szobák

A füstérzékelő riasztó legalább 90 cm-re a mennyezet legmagasabb pontja alatt helyezkedjen el (Ekkora a holttér, ahová későn jut el a füst).

Megjegyzés: 7,5 m vagy hosszabb folyosón ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön füstérzékelő riasztót telepíteni.

Ne szereljen füstérzékelő riasztót a következő helyekre

- Nedves, poros és füstös környezetbe
- Olyan szobákba vagy helyekre, ahol a hőmérséklet 4°C alatti vagy 38°C feletti
- Konyhába, fürdőszobába vagy garázsba
- Huzatos helyekre
- Ventilátor vagy szellőzőnyílás közelébe
- Fűtőtest vagy kályha fölé



Megjegyzés: 7,5 m vagy hosszabb folyosón ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön füstérzékelő riasztót telepíteni.

Karbantartás:

Javasoljuk, hogy havonta tisztítsa a füstérzékelő riasztót. Elég, ha óvatosan leporszívózza, a puha keféss fejjel. Ne tisztítsa vízzel, oldószerezal vagy csiszoló hatású tisztítószerrel.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Jogi nyilatkozat:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteltben tartásával említjük.

Leselejtezés:



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

SUOMI

Sisällysluettelo:

- Johdanto (s. 40)
- Turvatoimenpiteet (s. 41)
- Pakkauksen sisältö (s. 41)
- Tekniset tiedot (s. 41)
- Tuote- ja käyttöohjeet (s. 41)
- Asennusohjeet (s. 44)
- Huolto (s. 45)
- Takuu (s. 45)
- Vastuuvapauslauseke (s. 45)
- Hävittäminen (s. 45)

Johdanto:

Paristokäyttöinen optinen palovaroitin, joka aktivoi radiotaajuuslähettimellä muut asennetut SEC-SA200-varoitimet, mikäli savua havaitaan. Asennettaessa useita SEC-SA200-varoittimia varoitin, joka havaitsee savun, aktivoi automaattisesti kaikki muut SEC-SA200-varoitimet antamaan nopeasti varoitusäänen. Näin pelastautumisaika on pidempi. Varustettu kokeilu- ja testauspainikkeella säännöllistä testausta varten.

Palovaroittimen käyttöikä on rajallinen ja se tulisi aina vaihtaa 10 vuoden kuluttua ostopäivästä. Kirjoita ostopäivä muistiin tähän käyttöoppaaseen myöhempää tarvetta varten.

Tämä palovaroitin täyttää tuotestandardin EN14604 vaatimukset.

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen palovaroittimen asennusta
- Pidä tämä käyttöopas tallessa myöhempää käyttöä varten



Turvatoimenpiteet:

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle

Älä maalaa palovaroittimen yli

Pakkauksen sisältö:

- 1x Palovaroitin
- 1x 9 V paristo
- 3x 1,5 V AA paristoa
- 1x Kiinnitystarvikkeet
- 1x Käyttöopas

Tekniset tiedot:

- Radiotaajuus: 433,92 MHz
- Paristot: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Varoitusääni: >85 db (3m)
- Yhdistettävien varoittimien määrä: rajoittamaton
- Maksimikantavuus: 40 metriä
- Testauspainike: kyllä
- Kokeilupainike: kyllä
- Varoitus akun vähäisestä virrasta: kyllä
- Käyttölämpötila: -10 °C ~ + 40 °C

Tuote- ja käyttöohjeet:



1. HÄLYTYS-merkkivalo

2. TESTAUS-painike

Palovaroittimen testaus

Minkä tahansa sähkölaitteen tavoin palovaroittimet eivät ole 100 % toimintavarmoja. Palovaroittimissa on elektronisia osia, jotka voivat voittua tai kuluu milloin tahansa.

Suosittelemme palovaroittimen testausta viikoittain sen toiminnan varmistamiseksi.

Paina testauspainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes varoitusääni soi muutaman sekunnin ajan. Punainen hälytysmerkkivalo (1) ja vihreä kokeilumerkkivalo (4) vilkkuvat hetken. Jos varoitusääntä ei kuulu, tarkista, vilkkuuko pariston virtamerkkivalo 45 sekunnin välein. Jos merkkivalo ei vilku ja testaus epäonnistuu, vaihda paristot välittömästi.

Akun virtatason merkkivalo

Akun virtatason merkkivalo vilkkuu 45 sekunnin välein ilmoittaen palovaroittimen toimivan oikein. Jos palovaroitimesta kuuluu lyhyt merkkiäänäni virtatason merkkivalon vilkkuessa, on paristojen virta vähissä ja ne tulee vaihtaa välittömästi.

3. Kokeilu-painike

PÄÄ-palovaroittimen ja LISÄ-palovaroittimien asentaminen kahden tai useamman SEC-SA200-varoittimen järjestelmän luomiseksi.

1. Paina KOKEILU-painiketta kahdesti, KOKEILU-merkkivalo vaihtuu punaisesta vihreäksi. Tästä varoitimesta tulee PÄÄ-varoitin. Varmista, että KOKEILU-merkkivalo on vihreä ennen jatkamista.
2. Paina LISÄ-varoitin(i) en KOKEILU-painiketta kerran. Hälytys-merkkivalo vaihtuu punaiseksi. Varmista, että Hälytys-merkkivalo on punainen ennen jatkamista.
3. Paina PÄÄ-varoittimen TESTAUS-painiketta usean sekunnin ajan signaalin lähettämiseksi LISÄ-varoitimiin. HÄLYTYS-merkkivalo vilkkuu ja varoitin hälyttää. LISÄ-varoitimet saavat signaalin ja hälyttävät.
4. Paina jokaisen LISÄ-varoittimen TESTAUS-painiketta usean sekunnin ajan kokeilusignaalin lähettämiseksi Pää-varoittimeen. Pää-varoitin saa signaalin ja hälyttää.

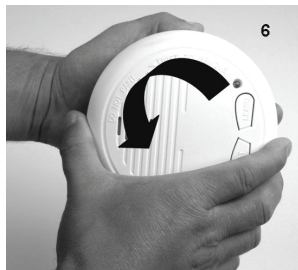
Huomaa: varoitimien määrä on rajoittamaton. Kahden varoittimen maksimi kommunikointietäisyys on 40 metriä.

5. Asennuslevy ja reiät

Kiinnitä asennuslevy oheisilla ruuveilla ja propuilla kattoon.

6. Irrota varoittimen asennuslevy

Avaa palovaroittimen akkutila kääntämällä varoittimen asennuslevyä vastapäivään.

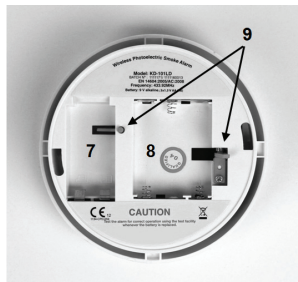


7. Paristotila 9 V paristolle

8. Paristotila 1,5 V AA-paristoille

9. Turvasuojus

Turvasuojus estää palovaroittimen kiinnittämisen asennuslevyyn ennen pariston asettamista paikoilleen. Huomaa: paina 1,5 V AA-paristojen turvasuojus paristotilaan paristoja asetettaessa.



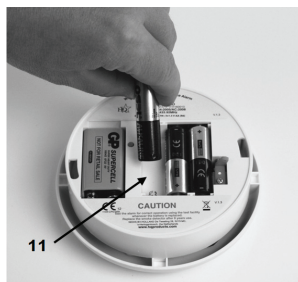
10. 9 V -pariston asettaminen

Poista 9 V -pariston muovisuojus ja aseta 9 V -paristo paristotilaan. Varmista, että paristojen napaisuus vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä.



11. 1,5 V AA-paristojen asettaminen

Poista 1,5 V AA-paristojen muovisuojus ja aseta 1,5 V AA-paristot paristotilaan. Aseta 1,5 V AA-paristot paikoilleen ja varmista, että paristojen napaisuus vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä.



Paristojen asettamisen jälkeen testaa varoittimen virheetön toiminta painamalla testauspainiketta. (Katso *Palovaroittimen testaus*.)

Kun asennuslevy on kiinnitetty kattoon ja palovaroitin testattu paristojen asentamisen jälkeen, kiinnitä varoitin asennuslevyyn kiertämällä varoitinta myötäpäivään. Katso seuraavasta kappaleesta palovaroittimien asennuspaikat.

Asennusohjeet:

Asenna yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen tai tilaan jokaiseen kerrokseen.

Savu ei välttämättä kulkeudu varoittimeen, jos varoittimia on vain yhdessä tilassa. Jos palo alkaa eri huoneesta tai alueelta, missä palovaroitin on, se ei tunnista savua tai tunnistaa sen liian myöhään.

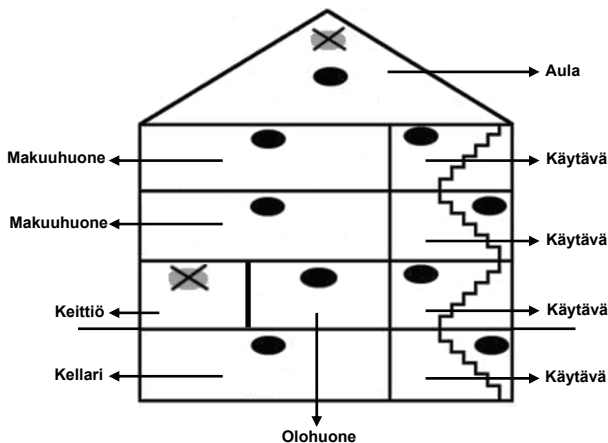
Palovaroitin tunnistaa savun välittömästi vain siitä huoneesta tai tilasta, johon se on asennettu.

Asenna vähintään yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen/alueelle, joka on reitillä makuuhuoneesta ulko-ovelle.

Suosittelomme hätäpoistumissuunnitelman laatimista ja sen harjoittamista asukkaiden kesken hätätapausta varten.

Palovaroittimen asennukseen liittyvät vaatimukset voivat hieman vaihdella alueittain. Tiedustele mahdollisia lisävaatimuksia paikallisilta viranomaisilta.

Esimerkki palovaroittimien asennuksesta:

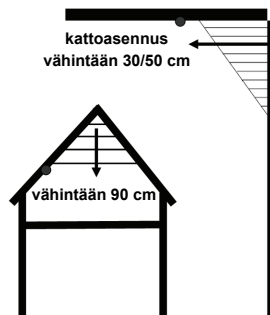


Kattoon

Asenna palovaroittimet mahdollisimman lähelle katon keskikohtaa. Jos se ei ole mahdollista, asenna varoitin vähintään 30–50 cm päähän seinästä tai nurkasta. (Kuolleen ilmatilan vuoksi)

Kaltevakattoiset huoneet

Asenna palovaroitin vähintään 90 cm päähän katon korkeimmasta kohdasta (kuollut tila).



Huomaa: Jos varoitinta asennetaan käytävään, joka on 7,5 metriä pitkä tai pidempi, suosittelemme yhden varoitin asentamista käytävän molempiin päihin.

Älä asenna palovaroitinta

- Kosteaan, pölyiseen tai savuiseen tilaan
- Huoneisiin tai tiloihin, joiden lämpötila on alle 4 °C tai yli 38 °C
- Keittiöön, kylpyhuoneeseen tai autotalliin
- Vetoiseen paikkaan
- Tuulettimen tai tuuletusaukon läheisyyteen
- Lämmityslaitteen yläpuolelle

Huomaa: Jos varoitinta asennetaan käytävään, joka on 7,5 metriä pitkä tai pidempi, suosittelemme yhden varoitin asentamista käytävän molempiin päihin.

Huolto:

Suosittellemme varoitin puhdistusta kuukausittain. Imuroi varoitin varovasti ulkopuolelta imurin harjasuuttimella. Älä käytä vettä, pesuaineita tai hankaavia materiaaleja.

Takuu:

Takuu ja vastuuvapaus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapaus:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen:



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

Innehållsförteckning:

- Introduktion (s. 46)
- Säkerhetsanvisningar (s. 46)
- Förpackningens innehåll (s. 46)
- Tekniska specifikationer (s. 46)
- Produkt- och användarbeskrivning (s. 47)
- Installationsanvisningar (s. 49)
- Underhåll (s. 51)
- Garanti (s. 51)
- Friskrivningsklausul (s. 51)
- Kassering (s. 51)

Introduktion:

Batteridriven optisk rökdetektor med radiofrekvensöverföring för att aktivera andra installerade SEC-SA200 om och när rök detekteras. När du installerar flera SEC-SA200 kommer den rökdetektor som detekterar rök att automatsikt aktivera alla andra SEC-SA200 så att de ger ett tidig varningsljudlarm. På så vis får du längre tid på dig att lämna huset. Utrustad med en inlärningsknapp och en testknapp för periodiska tester.

En rökdetektor har begränsad livslängd och ska alltid bytas ut 10 år efter inköpsdatum. Skriv ned inköpsdatumet i denna manual för framtida bruk.

Denna rökdetektor överensstämmer med standard EN14604 i byggproduktsdirektivet.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar rökdetektorn
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt

Måla inte över rökdetektorn

Förpackningens innehåll:

- 1x rökdetektor
- 1x 9 V batteri
- 3x 1,5 V AA batterier
- 1x monteringsmaterial
- 1x manual

Tekniska specifikationer:

- Radiofrekvens: 433,92 MHz
- Batteri: 1 x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Larm: >85 db (3 m)
- Maximalt antal som kan anslutas: obegränsat
- Maximal räckvidd: 40 meter
- Testknapp: ja
- Inlärningsknapp: ja
- Varning för lågt batteri: ja
- Drifttemperatur: -10 °C ~ 40 °C

Produkt- och användarbeskrivning:



1. LARM-indikator

2. TEST-knapp

Att testa rökdetektorn

Precis som det gäller för alla andra elektroniska produkter är rökdetektorer inte idiotsäkra. Rökdetektorer innehåller elektroniska komponenter som kan sluta fungera eller slitas ut när som helst.

Vi rekommenderar att du testar rökdetektorn varje vecka för att vara säker på att den fungerar ordentligt. Tryck på och håll nere testknappen tills larmet ljuder några sekunder. Den (röda) larmindikatorn (1) och (gröna) inlärningsindikatorn (4) blinkar en stund. Om larmet inte ljuder kontrollerar du om batteriindikatorn blinkar en gång var 45 sekund. Om inte och testningen misslyckas byter du ut batterierna omedelbart.

Batteriindikator

Batteriindikatorn blinkar var 45 sekund för att visa att larmet fungerar ordentligt. När batteriindikatorn blinkar och avger ett kort pipljud anger den att batteriet har låg kapacitet och att det bör bytas ut genast.

3. INLÄRNINGSKnapp

För att ställa in HUVUD-rökdetektorn och HJÄLP-rökdetektorn(erna) för att skapa ett rökdetektorsystem med 2 eller flera SEC-SA200 gör du följande.

1. Tryck på knappen INLÄRNING två gånger. INLÄRNING-indikatorn ska då skifta från rött till grönt. Denna rökdetektor är HUVUD-rökdetektorn. Kontrollera att LEARN-indikatorn lyser grönt innan du fortsätter.
2. Tryck på INLÄRNINGSKnappen på HJÄLP-rökdetektorn(erna) en gång. LARM-indikatorn(erna) blir röd(a). Kontrollera att LARM-indikatorn(erna) är röd(a) innan du fortsätter.
3. Tryck på TEST-knappen på HUVUD-rökdetektorn i flera sekunder så att inlärningsignalen skickas ut till HJÄLP-rökdetektorn(erna). LARM-indikatorn blinkar och röklarmet ljuder. HJÄLP-rökdetektorn(erna) tar emot signalen och ljuder.
4. Tryck på TEST-knappen på HJÄLP-rökdetektorn i flera sekunder så att inlärningsignalen skickas ut till HUVUD-rökdetektorn(erna). HUVUD-rökdetektorn tar emot signalen och ljuder.

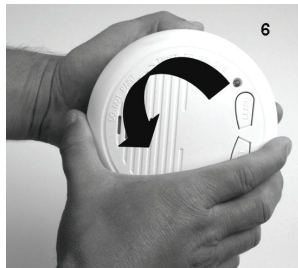
Obs! Antalet rökdetektorer är obegränsat. Det maximala kommunikationsavståndet mellan 2 rökdetektorer är 40 meter.

5. Monteringsplatta och hål

Använd medföljande skruvar och pluggar för att montera monteringsplattan i taket.

6. Ta bort monteringsplattan

Vrid rökdetektorns monteringsplatta moturs för att öppna rökdetektorns batterifack.

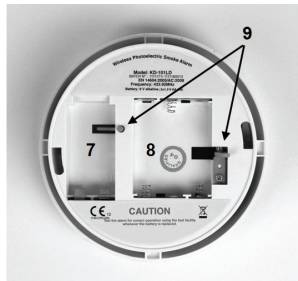


7. Batterifack för 9 V batteri

8. Batterifack för 1,5 V AA-batteri

9. Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren förhindrar att du installerar rökdetektorn på monteringsplattan utan att sätta i batteriet först. Obs! Tryck in 1,5 V AA-batteriets säkerhetsspärr i batterifacket när du sätter in batterierna.



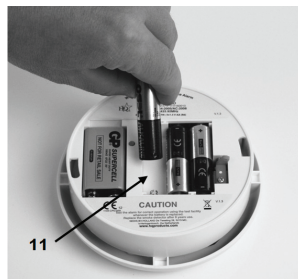
10. Placering av 9 V batteriet

Ta bort plastskyddet på 9 V batteriet och placera 9 V batteriet i batterifacket. Placera batteriet i överensstämmelse med polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.



11. Placering av 1,5 V AA-batterierna

Ta bort plastskyddet på 1,5 V batterierna och placera 1,5 V batterierna i batterifacket. Placera 1,5 V AA-batterierna i överensstämmelse med polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.



Efter att batteriet satts in använder du testknappen för att se om rökdetektorn fungerar.

(Se *Testa rökdetektorn*.)

När monteringsplattan sitter i taket och rökdetektorn testats efter att batterierna satts i, placerar du rökdetektorn på monteringsplattan genom att vrida den medurs.

Se följande kapitel om var rökdetektorn(erna) ska placeras.

Installationsanvisningar:

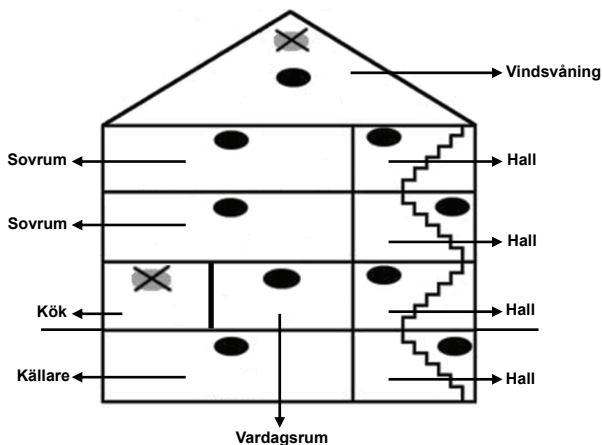
Installera en rökdetektor i varje rum eller yta på alla våningsplan i ditt hus.

Rök når kanske inte rökdetektorn om det bara installerats en enda i ett rum eller yta. Om en brand börjar i ett annat rum eller yta än där rökdetektorn installerats, kommer inte rökdetektorn att detektera röken, eller så kommer det att ske för sent för att hushållsmedlemmarna ska varnas. En rökdetektor detekterar endast en brand omgående om den sker i det rum eller den yta där rökdetektorn är installerad. Placera minst en rökdetektor i varje rum/yta mellan sovrummet och ytterdörren.

Vi rekommenderar att du gör upp en utrymningsplan och övar på den tillsammans med medlemmarna i ditt hushåll, om det skulle inträffa en nödsituation.

Kraven på en rökdetektorinstallation kan skifta en del från region till region. Kontakta lokala myndigheter för att få reda på eventuella ytterligare krav.

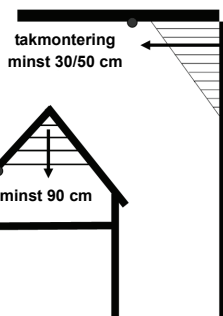
Exempelinstallation av en rökdetektor:



I taket

Installera rökdetektorer så nära takets mitt som möjligt. Om detta inte är möjligt installeras rökdetektorn minst 30-50 cm från väggen.

(Beroende på utrymmen med stillastående luft)



Rum med öppet upp i nock

Installera rökdetektorn 90 cm från den högsta punkten (beroende på stillastående luft).

Installera inte en rökdetektor

- där det är fuktigt, dammigt och rökigt
- i rum där temperaturen är under 4 °C eller över 38 °C
- i kök, badrum eller garage
- i dragiga utrymmen
- nära en fläkt eller ventil
- ovanför uppvärmning



Obs! När du installerar en rökdetektor i en hall som är 7,5 meter eller längre, rekommenderar vi att du installerar en rökdetektor i början och en i slutet av hallen.

Underhåll:

Vi rekommenderar att du rengör rökdetektorn en gång i månaden. Dammsug rökdetektorns utsida försiktigt med dammsugarens mjuka borste. Använd inte vatten, rengöringsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering:



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

ČESKY

Obsah:

- Úvod (s. 51)
- Bezpečnostní opatření (s. 52)
- Obsah balení (s. 52)
- Technické údaje (s. 52)
- Výrobek a jeho popis pro uživatele (s. 52)
- Pokyny k instalaci (s. 55)
- Údržba (s. 56)
- Záruka (s. 56)
- Odmítnutí odpovědnosti (s. 56)
- Likvidace (s. 56)

Úvod:

Bateriově napájený optický kouřový alarm. Bezdrátově propojitelný s dalšími nainstalovanými SEC-SA200 pro společnou výstrahu při detekci kouře. Při instalaci více SEC-SA200 do společného celku spustí při detekci kouře některého z čidel všechny alarmy poplach. Tím získáte čas navíc k opuštění domu. Je vybaven tlačítkem učení a pro pravidelné testování funkčnosti.

Kouřový alarm má omezenou životnost a měl by být vždy vyměněn nejdéle po 10 letech od data zakoupení. Poznamenejte si datum zakoupení do tohoto manuálu k pozdějšímu nahlédnutí.

Tento kouřový alarm vyhovuje normě EN14604 autonomní hlásiče kouře (EU).

- Před instalací kouřového alarmu si pozorně prostudujte tento manuál
- Uložte si tento manuál na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí



Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti

Kouřový alarm nenatírejte

Obsah balení:

- 1x Kouřový alarm
- 1x 9 V baterie
- 3x 1.5 V AA baterie
- 1x Montážní materiál
- 1x Návod

Technické specifikace:

- Rádiová frekvence: 433.92 MHz
- Baterie: 1x 9 V DC, 3x 1.5 V AA
- Alarm: >85 dB (3m)
- Maximální počet připojení: Neomezený
- Maximální rozsah: 40 metres
- Testovací tlačítko: Ano
- Tlačítko učení „Learn“: Ano
- Upozornění na nízkou kapacitu baterií: Ano
- Rozsah provozních teplot: -10 °C ~ + 40 °C

Výrobek a jeho popis pro uživatele:



1. ALARM indikátor

2. TESTOVACÍ tlačítko



Testování kouřového alarmu

Jako ostatní elektronická zařízení kouřové alarmy nejsou bezchybné. Kouřové alarmy obsahují elektronické komponenty, které mohou kdykoliv selhat nebo se opotřebovat.

Proto je pro ověření správné funkce doporučeno testovat kouřový alarm každý týden.

Přidrže stisknuto testovací tlačítko dokud alarm na několik sekund nezazní. (Červený) indikátor alarmu (1) a (zelený) learn indikátor (4) budou na chvíli blikat. Jestliže alarm nezazní, zkontrolujte jestli indikátor stavu baterie bliká každých 45 sekund. Jestliže neblíká a testování selhalo ihned vyměňte baterie.



Indikátor stavu baterie

Pro kontrolu funkčnosti alarmu blikne indikátor stavu baterie blikne každých 45 sekund. Jestliže indikátor stavu baterie bliká a vydává krátký pípající zvuk znamená to, že baterie má nízkou energii a měla by být ihned vyměněna.

3. LEARN tlačítko

K nastavení HLAVNÍHO kouřového alarmu a PODRUŽNÉHO kouřového alarmu(ů) vytvoříte vzájemně propojený systém 2 nebo více kouřových alarmů SEC-SA200.

1. Stiskněte dvakrát tlačítko LEARN, indikátor LEARN se změní z červené na zelenou. Tento kouřový alarm bude HLAVNÍ kouřový alarm. Před pokračováním se ujistěte, že indikátor LEARN svítí zeleně.
2. Stiskněte jednou tlačítko LEARN na PODRUŽNÉM kouřovém alarmu(alarmech). Indikátor(y) ALARM zčervenají. Před pokračováním se ujistěte, že inikátor(y) ALARM svítí červeně.
3. Stiskněte tlačítko TEST na HLAVNÍM kouřovém alarmu na několik sekund aby došlo k vyslání learn signálu k PODRUŽNÉMU kouřovému alarmu(alarmům). Indikátor ALARM bliká a kouřový alarm vydává zvukovou výstrahu. PODRUŽNÝ kouřový alarm(y) přijme signál a vydává zvukovou výstrahu.
4. Stiskněte tlačítko TEST na každém PODRUŽNÉM kouřovém alarmu(alarmech) na několik sekund aby došlo k vyslání learn signálu k HLAVNÍMU kouřovému alarmu. HLAVNÍ kouřový alarm přijme signál a vydává zvukovou výstrahu.

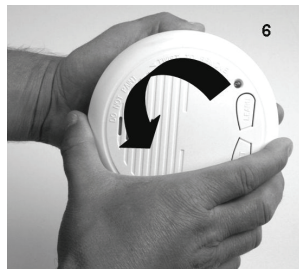
Poznámka: Počet kouřových alarmů je neomezený. Maximální vzdálenost pro bezdrátovou komunikaci mezi 2 kouřovými alarmy je 40 metrů.

5. Montážní deska a otvory

Použijte přiložený montážní materiál k upevnění základny na strop.

6. Odejmutí základny

Pro přístup do bateriového prostoru alarmu otočte základnou kouřového alarmu v protisměru hodinových ručiček.

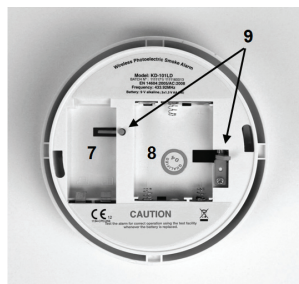


7. Prostor pro 9 V baterii

8. Prostor pro 1.5 V AA baterie

9. Bezpečnostní západka

Bezpečnostní západka zabraňuje instalaci kouřového alarmu na montážní desku bez vložení baterií. Poznámka: Při vkládání 1.5V AA baterií do bateriového prostoru zatlačte bezpečnostní západku.



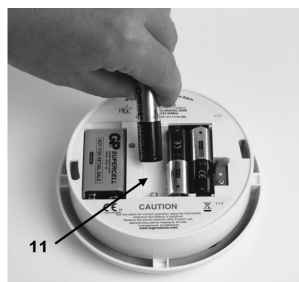
10. Vložení 9 V baterie

Sejměte plastickou pečeť z 9 V baterie a vložte ji do bateriového prostoru. Baterii vložte tak, aby byla v souladu s vyznačenou polaritou uvnitř bateriového prostoru.



11. Vložení 1.5 V AA baterií

Sejměte plastickou pečeť z 1.5 V AA baterií a vložte je do bateriového prostoru. 1.5 V AA baterie vložte tak, aby byly v souladu s vyznačenou polaritou uvnitř bateriového prostoru.



Po vložení baterií použijte test tlačítko pro kontrolu funkčnosti alarmu.

(Viz *Testování kouřového alarmu*.)

Je-li základnová deska upevněna na strop a kouřový alarm bude po vložení baterií testován, upevněte kouřový alarm k základně otočením ve směru hodinových ručiček.

V následující části se dozvíte, kde upevnit kouřový alarm(y).

Instalační pokyny:

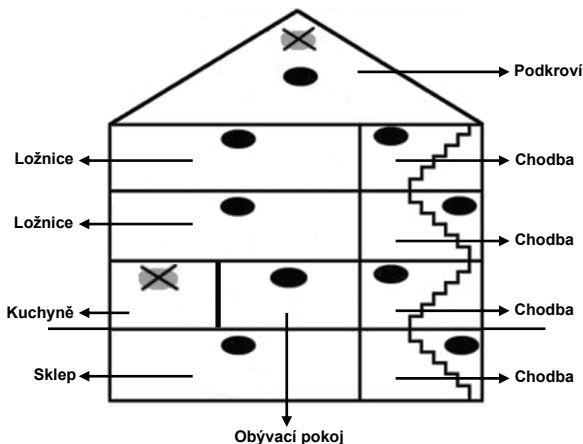
Instalace kouřového alarmu v každé místnosti nebo v každém poschodí vašeho obydlí.

Kouř nemusí být detekován kouřovým alarmem jestliže je instalován v pouze jedné místnosti nebo oblasti. Jestliže dojde k požáru v jiné místnosti nebo v jiném prostoru než kde je alarm instalován, kouřový alarm nebude detekovat kouř a bude příliš pozdě na výstrahu pro další členy domácnosti. Kouřový alarm ihned nezjistí požár vyjma místnosti nebo oblasti, kde je instalován.

Instalujte přinejmenším jeden kouřový alarm v každé místnosti/prostoru mezi ložnicí a východem z domu. Doporučujeme, abyste v případě nebezpečí měli připraven únikový plán a sdíleli jej s ostatními členy domácnosti.

Požadavky na instalaci kouřového alarmu se mohou mírně lišit podle regionu. Pro doplňkové informace kontaktujte prosím vaše místní úřady.

Příklad instalace kouřových alarmů:



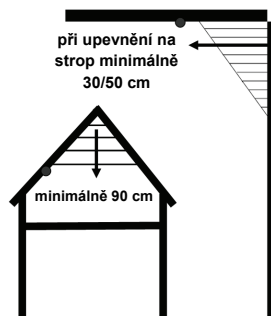


Připevnění na strop

Instalujte kouřové alarmy co možná nejblíže středu stropu.
Není-li to možné, instalujte kouřový alarm přinejmenším 30 až 50 cm od zdi.
(Kvůli nehybnému vzduchu)

Pokoje se štítovým stropem

Instalujte kouřový alarm 90 cm od nejvyššího bodu (Kvůli nehybnému vzduchu).



Poznámka: Při instalaci kouřového alarmu v chodbě, která je 7.5 metru dlouhá nebo delší je doporučeno, abyste kouřový alarm instalovali na začátku a na konci chodby.

Kde kouřový alarm neinstalovat

- Ve vlhkém, prašném a zakouřeném prostředí
- V místnostech nebo oblastech, kde jsou teploty pod 4°C nebo nad 38°C
- V kuchyni, koupelně nebo v garáži
- Na místech s velkým průvanem
- V blízkosti ventilátoru nebo větracího otvoru
- Nad topení

Poznámka: Při instalaci kouřového alarmu v chodbě, která je 7.5 metru dlouhá nebo delší je doporučeno, abyste kouřový alarm instalovali na začátku a na konci chodby.

Údržba:

Doporučujeme kouřový alarm čistit jednou za měsíc. Jemně vysajte povrch kouřového alarmu pomocí vysavače s jemným kartáčem. Nepoužívejte vodu, čisticí nebo abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Vyloučení zodpovědnosti:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace:



- Likvidaci tohoto produktu provádějte v tříděném odpadu v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.



Cuprins:

- Introducere (p. 57)
- Măsuri de siguranță (p. 57)
- Componente (p. 57)
- Date tehnice (p. 57)
- Descrierea produsului și utilizarea acestuia (p. 58)
- Instrucțiuni de instalare (p. 60)
- Întreținere (p. 62)
- Garanție (p. 62)
- Renunțarea la răspundere (p. 62)
- Eliminare (p. 62)

Introducere:

Alarmă de fum optică care funcționează pe baterii, cu transmisiune prin utilizarea frecvenței radio, pentru activarea altor dispozitive instalate SEC-SA200 în cazul în care se detectează fum. Atunci când instalați mai multe dispozitive SEC-SA200, alarma de fum care detectează fum va activa automat toate celelalte dispozitive SEC-SA200 pentru a emite o alarmă sonoră de avertizare anticipată. Aceasta asigură mai mult timp pentru părăsirea imobilului. Dotată cu un buton de memorare și un buton de testare pentru testarea periodică.

O alarmă de fum are o durată de viață limitată și trebuie înlocuită întotdeauna la 10 ani de la data achiziționării. Scrieți data achiziționării alarmei pe acest manual pentru consultare viitoare.

Alarma de fum se conformează standardului EN14604 al Directivei Produselor pentru Construcții.

- Vă recomandăm să citiți acest manual anterior instalării alarmei de fum
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii

Nu zugrăviți alarma de fum

Componente:

- 1x alarmă de fum
- 1x baterie 9 V
- 3x baterie 1,5 V AA
- 1x material de montare
- 1x manual

Date tehnice:

- Frecvență radio: 433,92 MHz
- Baterie: 1x 9 V CC, 3x 1,5 V AA
- Alarma: >85 db (3m)
- Număr maxim de dispozitive care se pot conecta: nelimitat
- Raza maximă: 40 metri
- Buton de testare: da
- Buton de memorare: da
- Alertă de baterie goală: da
- Temperatură de funcționare: -10 °C ~ + 40 °C

Descrierea produsului și instrucțiuni de utilizare:



1. Indicator ALARMĂ

2. Buton TESTARE

Testarea alarmei de fum

Ca oricare alt dispozitiv electronic, alarmele de fum nu sunt perfecte. Alarmele de fum conțin componente electronice care se pot defecta sau uza la orice moment.

Vă recomandăm să testați alarma de fum săptămânal pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat.

Apăsăți și țineți apăsat butonul de testare până când alarma emite un semnal sonor câteva secunde.

Indicatorul (roșu) al alarmei (1) și indicatorul (verde) de memorare (4) se vor aprinde intermitent o clipă.

Dacă alarma nu emite un semnal sonor, verificați dacă indicatorul bateriei se aprinde intermitent o dată la fiecare 45 secunde. Dacă acesta nu se aprinde și testarea eșuează, atunci înlocuiți bateriile imediat.

Indicatorul bateriei

Indicatorul bateriei se aprinde intermitent la fiecare 45 secunde pentru a indica că alarma de fum funcționează în mod adecvat. Atunci când indicatorul bateriei se aprinde intermitent și emite un scurt semnal sonor, este indicat faptul că bateria este aproape goală și trebuie înlocuită imediat.

3. Butonul MEMORARE

Pentru a seta PRINCIPALA alarmă de fum și alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE), în vederea creării unui sistem de alarme de fum cu 2 sau mai multe dispozitive SEC-SA200.

1. Apăsăți butonul MEMORARE de două ori, iar indicatorul MEMORARE se va colora verde din roșu.

Această alarmă de fum va fi PRINCIPALA alarmă de fum. Asigurați-vă că indicatorul MEMORARE este verde anterior efectuării altor proceduri.

2. Apăsăți butonul MEMORARE al alarmei de fum SECUNDARE (alarmelor de fum SECUNDARE) o singură dată. Indicatorul (indicatoarele) ALARMEI se vor colora roșu. Asigurați-vă că indicatorul (indicatoarele) ALARMEI sunt colorate roșu anterior efectuării altor proceduri.

3. Apăsăți butonul TESTARE al PRINCIPALEI alarme de fum timp de câteva secunde pentru a transmite semnalul de memorare către alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE). Indicatorul ALARMEI se aprinde intermitent și alarma de fum emite un semnal sonor. Alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE) primește semnalul și emite și ea un semnal sonor.



4. Apăsăți butonul de TESTARE de pe fiecare alarmă de fum SECUNDARĂ (alarme de fum SECUNDARE) timp de câteva secunde pentru a transmite semnalul de memorare către PRINCIPALA alarmă de fum. PRINCIPALA alarmă de fum primește semnalul și emite un semnal sonor.

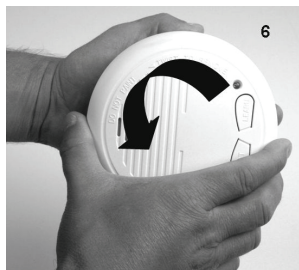
Notă: numărul de alarme de fum este nelimitat. Raza maximă între 2 alarme de fum este 40 metri, pentru ca acestea să comunice între ele.

5. Placa de montare și orificiile

Utilizați șuruburile și fișele furnizate pentru a monta placa de montare pe tavan.

6. Îndepărtați placa de montare

Întoarceți placa de montare a alarmei de fum în sensul invers
acelor de ceasornic pentru a avea acces la compartimentul
pentru baterii al alarmei de fum.



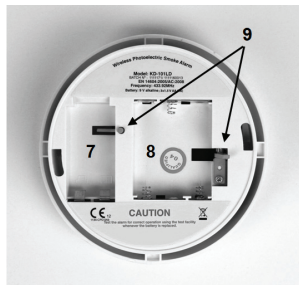
7. Compartimentul pentru baterii 9 V

8. Compartimentul pentru baterii 1,5 V AA

9. Siguranță

Siguranța împiedică instalarea alarmei de fum pe placa de montare fără introducerea, mai întâi, a bateriilor. Notă:

Apăsați siguranța pentru bateria de 1,5 V AA din compartimentul pentru baterii atunci când puneți bateriile.



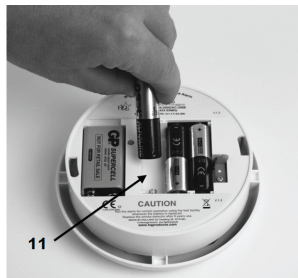
10. Punerea bateriei 9 V

Scoateți sigiliul de plastic al bateriei de 9 V și puneți bateria de 9 V în compartimentul pentru baterii. Respectați marcasele polarității dinăuntru compartimentului pentru baterii.



11. Punerea bateriilor de 1,5 V AA

Scoateți sigiliul de plastic al bateriei de 1,5 V AA și puneți bateria de 1,5 V AA în compartimentul pentru baterii. Puneți bateriile de 1,5 V AA prin respectarea marcajelor polarității dinăuntru compartimentului pentru baterii.



După punerea bateriei, utilizați butonul de testare pentru a vedea dacă alarma de fum funcționează în mod corespunzător.

(A se vedea *Testarea alarmei de fum*.)

Atunci când placa de montare este montată pe tavan și alarma de fum este testată după introducerea bateriilor, puneți alarma de fum pe placa de montare prin întoarcerea sa în sensul acelor de ceasornic.

A se vedea următorul capitol pentru locul de montare a alarmei (alarmelor) de fum.

Instrucțiuni de instalare:

Instalați o alarmă de fum în fiecare cameră sau zonă de la fiecare nivel al casei.

Fumul poate să nu ajungă la alarma de fum dacă aceasta este montată într-o singură cameră sau zonă. Dacă se declanșează un incendiu într-o altă cameră sau zonă decât acolo unde este instalată alarma de fum, aceasta nu va detecta fumul sau îl va detecta prea târziu pentru a alerta membrii gospodăriei.

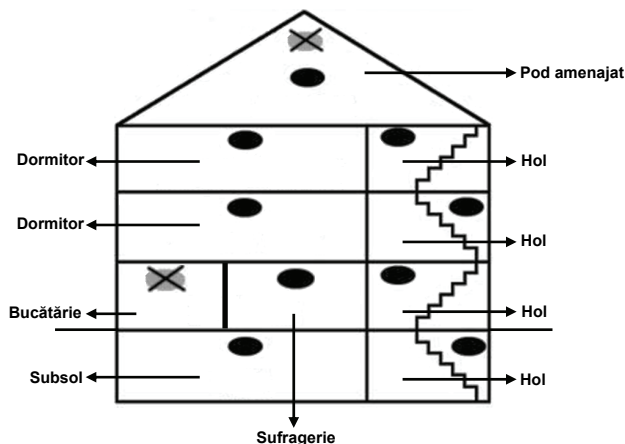
O alarmă de fum nu va detecta imediat un incendiu cu excepția camerei sau zonei în care aceasta este montată.

Puneți cel puțin o alarmă de fum în fiecare cameră / zonă între dormitor și ieșirea din imobil.

Vă recomandăm să alcătuiți un plan de evacuare de urgență și să-l exersați cu membrii gospodăriei dvs. pentru a fi pregătiți pentru cazurile de urgență.

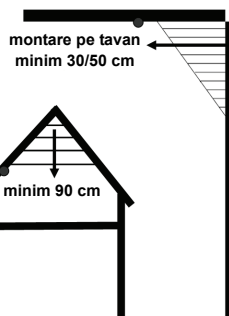
Cerințele pentru instalarea alarmei de fum pot diferi puțin de la o regiune la alta. Vă rugăm să vă contactați autoritățile locale pentru orice cerințe suplimentare.

Exemplu de instalare a alarmelor de fum:



Pe tavane

Instalați alarmele de fum cât de aproape posibil de centrul tavanului. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați alarma de fum la cel puțin 30 – 50 cm de perete.
(Din cauza spațiilor cu punți de aer)



Camerele cu un tavan cu frontoane

Instalați alarma de fum la 90 cm de cel mai înalt punct (Din cauza spațiilor cu punți de aer).

Notă: Atunci când instalați o alarmă de fum într-un hol care are 7,5 m lungime sau mai mult, vă recomandăm să instalați o alarmă de fum la ambele capete ale acestuia.

Nu instalați o alarmă de fum

- Într-un mediu umed, prăfos și cu mult fum
- În camerele sau zonele unde temperaturile sunt sub 4°C sau peste 38°C
- În bucătărie, baie sau garaj
- În locuri cu curenți de aer
- În apropierea unui ventilator sau a unui ventil de aerisire
- Deasupra dispozitivelor de încălzire



Notă: Atunci când instalați o alarmă de fum într-un hol care are 7,5 m lungime sau mai mult, vă recomandăm să instalați o alarmă de fum la ambele capete ale acestuia.

Întreținere:

Vă recomandăm să curățați alarma de fum o dată pe lună. Aspirați cu grijă partea exterioară a alarmei de fum cu ajutorul capului tip perie moale a aspiratorului. Nu utilizați apa, solvenți de curățare sau substanțe abrazive.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunțarea la răspundere:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare:



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα:

- Εισαγωγή (σελ. 62)
- Προφυλάξεις ασφαλείας (σελ. 63)
- Περιεχόμενο συσκευασίας (σελ. 63)
- Τεχνικές προδιαγραφές (σελ. 63)
- Περιγραφή προϊόντος και χρήστη (σελ. 63)
- Οδηγίες εγκατάστασης (σελ. 66)
- Συντήρηση (σελ. 67)
- Εγγύηση (σελ. 67)
- Δήλωση αποποίησης ευθύνης (σελ. 67)
- Απόρριψη (σελ. 67)

Εισαγωγή:

Οπτικός συναγερμός καπνού λειτουργίας με μπαταρία με εκπομπή σε ραδιοσυχνότητα για την ενεργοποίηση και άλλων εγκατεστημένων SEC-SA200 σε περίπτωση που ανιχνευθεί καπνός. Όταν εγκαθιστάτε πολλαπλούς SEC-SA200, ο συναγερμός καπνού που ανιχνεύει καπνό θα ενεργοποιήσει αυτόματα όλους τους άλλους SEC-SA200 για να δώσουν έναν έγκαιρο συναγερμό προειδοποίησης που μπορεί να ακουστεί. Αυτό δίνει περισσότερο χρόνο για την εκκένωση του σπιτιού. Εφοδιασμένος με κουμπί εκμάθησης και κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.

Ο συναγερμός καπνού έχει συγκεκριμένο χρόνο ζωής και πρέπει να αντικατασταθεί 10 χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς του. Σημειώστε την ημερομηνία αγοράς στο εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά. Αυτός ο συναγερμός καπνού ικανοποιεί τις απαιτήσεις του προτύπου EN14604 της Οδηγίας Κατασκευής Προϊόντων.



- Σας συστήνουμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά

Προφυλάξεις ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία
Μην βάψετε πάνω από το συναγερμό καπνού

Περιεχόμενο συσκευασίας:

- 1x Συναγερμός καπνού
- 1x 9 V μπαταρία
- 3x 1.5 V AA μπαταρίες
- 1x Υλικό στήριξης
- 1x Εγχειρίδιο

Τεχνικές προδιαγραφές:

- Ραδιοσυχνότητα: 433,92 MHz
- Μπαταρία: 1x 9 V DC, 3x 1.5 V AA
- Συναγερμός: >85 db (3m)
- Μέγιστος αριθμός που μπορεί να συνδεθεί: απεριόριστοι
- Μέγιστη εμβέλεια: 40 μέτρα
- Κουμπί δοκιμής: ναι
- Κουμπί ενημέρωσης: ναι
- Ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας: ναι
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ + 40 °C

Περιγραφή προϊόντος και χρήση:



1. Ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ
2. Κουμπί ΔΟΚΙΜΗΣ

Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού

Όπως για οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή, έτσι και οι συναγερμοί καπνού δεν είναι αλάθητοι. Οι συναγερμοί καπνού περιέχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα που μπορούν να χαλάσουν ή να φθαρούν οποιαδήποτε στιγμή.

Σας συστήνουμε να ελέγχετε το συναγερμό καπνού κάθε εβδομάδα για να βεβαιώνετε ότι λειτουργεί καλά.



Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί δοκιμής μέχρι να ακουστεί ο συναγερμός για μερικά δευτερόλεπτα. Η (κόκκινη) ένδειξη συναγερμού (1) και η (πράσινη) ένδειξη ενημέρωσης (4) θα ανάψουν για μία στιγμή. Αν ο συναγερμός δεν ακουστεί, ελέγξτε αν η ένδειξη της μπαταρίας ανάβει κάθε 45 δευτερόλεπτα. Αν όχι και η δοκιμή αποτύχει, τότε αντικαταστήστε τις μπαταρίες αμέσως.

Ένδειξη μπαταρίας

Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα για να δείξει ότι ο συναγερμός καπνού λειτουργεί σωστά. Όταν η ένδειξη μπαταρίας ανάβει και βγάζει έναν σύντομο ήχο «μπιπ», υποδεικνύει ότι η μπαταρία τελειώνει και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

3. Κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Για να εγκαταστήσετε τον ΚΥΡΙΟ συναγερμό καπνού και τον ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ συναγερμό(υς) καπνού για να δημιουργήσετε ένα σύστημα συναγερμού καπνού με 2 ή περισσότερους SEC-SA200.

1. Πιέστε το κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ δύο φορές, η ένδειξη ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ αλλάζει από κόκκινη σε πράσινη. Αυτός ο συναγερμός καπνού θα είναι ο ΚΥΡΙΟΣ συναγερμός καπνού. Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ είναι πράσινη πριν προχωρήσετε.
2. Πιέστε το κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ του(των) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ(ΩΝ) συναγερμού(ΩΝ) καπνού μία φορά. Η ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ γίνεται κόκκινη. Σιγουρευτείτε ότι η ένδειξη(εις) ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ είναι κόκκινη(ες) πριν προχωρήσετε.
3. Πιέστε το κουμπί ΔΟΚΙΜΗ του ΚΥΡΙΟΥ συναγερμού καπνού επί αρκετά δευτερόλεπτα έτσι ώστε να σταλεί το σήμα ενημέρωσης στον(στους) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ(ΩΝ) συναγερμό(ΩΝ) καπνού. Η ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ανάβει και ακούγεται ο συναγερμός καπνού να χτυπά. Ο(οι) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ(ΟΙΣ) συναγερμός(ΟΙΣ) καπνού λαμβάνει το σήμα και χτυπά.
4. Πιέστε το κουμπί ΔΟΚΙΜΗ σε κάθε ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ συναγερμό καπνού επί αρκετά δευτερόλεπτα έτσι ώστε να σταλεί το σήμα ενημέρωσης στον ΚΥΡΙΟ συναγερμό καπνού. Ο ΚΥΡΙΟΣ συναγερμός καπνού λαμβάνει το σήμα και χτυπά.

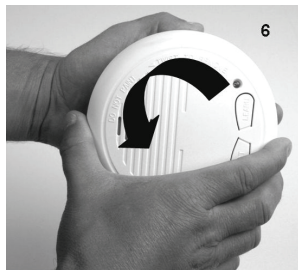
Σημείωση: ο αριθμός των συναγερμών καπνού είναι απεριόριστος. Η μέγιστη εμβέλεια όπου 2 συναγερμοί καπνού μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους είναι 40 μέτρα.

5. Πλακέτα στήριξης και τρύπες

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα βύσματα που σας δίνουμε για να στερεώσετε την πλακέτα στήριξης στο ταβάνι.

6. Αφαιρέστε την πλακέτα στήριξης

Γυρίστε την πλακέτα στήριξης του συναγερμού καπνού προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών του συναγερμού καπνού.

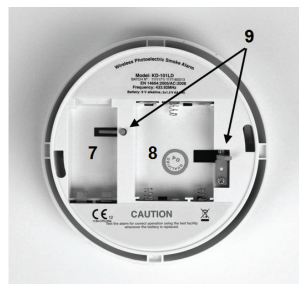


7. Θήκη μπαταριών 9 V μπαταρίας

8. Θήκη μπαταριών 1.5 V AA μπαταρίας

9. Κούμπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας απαγορεύει την εγκατάσταση του συναγερμού καπνού στην πλακέτα στήριξης χωρίς προηγουμένως να έχει μπει η μπαταρία. Σημείωση: Πιέστε το κούμπωμα ασφαλείας της 1.5 V AA μπαταρίας μέσα στη θήκη των μπαταριών όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.



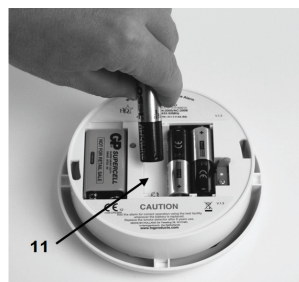
10. Τοποθετώντας την 9 V μπαταρία

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα της 9 V μπαταρίας και τοποθετήστε την 9V μπαταρία στη θήκη των μπαταριών. Βάλτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σήματα πολικότητας που υπάρχουν μέσα στη θήκη των μπαταριών.



11. Τοποθετώντας τις 1.5 V AA μπαταρίες

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα των 1.5 V AA μπαταριών και τοποθετήστε τις 1.5 V AA μπαταρίες στη θήκη των μπαταριών. Τοποθετήστε τις 1.5 V AA μπαταρίες, σύμφωνα με τα σήματα πολικότητας μέσα στη θήκη των μπαταριών.



Αφού βάλετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε το κουμπί δοκιμής για να δείτε αν ο συναγερμός καπνού δουλεύει σωστά.

(Δείτε *Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού*.)

Όταν η πλακέτα στήριξης έχει στερεωθεί στο ταβάνι και ο συναγερμός καπνού έχει δοκιμαστεί αφού έχετεβάλει τις μπαταρίες, τοποθετήστε το συναγερμό καπνού στην πλακέτα στήριξης γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Δείτε το επόμενο κεφάλαιο σχετικά με το πού να τοποθετήσετε τον(τους) συναγερμό καπνού.

Οδηγίες εγκατάστασης:

Εγκαταστήστε ένα συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο ή χώρο σε κάθε επίπεδο του σπιτιού.

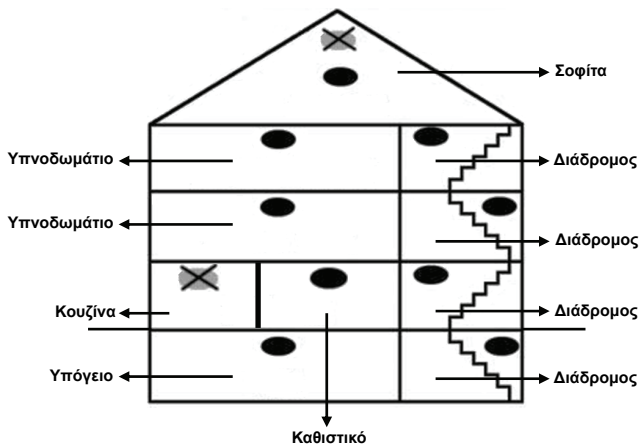
Ο καπνός δεν μπορεί να φτάσει στο συναγερμό καπνού αν αυτός είναι εγκατεστημένος σε ένα μόνο δωμάτιο ή χώρο. Αν ξεσπάσει φωτιά σε ένα δωμάτιο ή χώρο διαφορετικό από αυτόν όπου είναι εγκατεστημένος ο συναγερμός καπνού, ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει τον καπνό ή θα είναι πολύ αργά για να ενημερώσει τους ενοίκους. Ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει γρήγορα τη φωτιά παρά μόνο στο δωμάτιο ή χώρο όπου είναι εγκατεστημένος.

Τοποθετείστε τουλάχιστον έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο/χώρο μεταξύ του υπνοδωματίου και της εξόδου του σπιτιού.

Σας συστήνουμε να καταστρώσετε ένα σχέδιο διαφυγής σε περίπτωση ανάγκης και να το δοκιμάσετε με τους υπολοίπους ενοίκους, σε περίπτωση ανάγκης.

Οι απαιτήσεις για την εγκατάσταση του συναγερμού καπνού μπορεί να διαφέρουν ελαφρά, ανάλογα με την περιοχή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για οποιοσδήποτε επιπλέον απαιτήσεις.

Παράδειγμα εγκατάστασης συναγερμών καπνού:



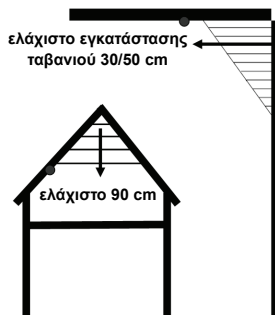


Στα ταβάνια

Εγκαταστήστε τους συναγερμούς καπνού όσο πιο κοντά στο κέντρο του ταβανιού γίνεται. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 30 με 50cm από τον τοίχο. (Λόγω κενών διαστημάτων αέρα)

Δωμάτια με αετώματα στο ταβάνι

Εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 90 cm από το υψηλότερο σημείο (Λόγω κενών διαστημάτων αέρα).



Σημείωση: όταν εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού σε διάδρομο που έχει μήκος 7,5 μέτρα ή περισσότερα, σας συστήνουμε να εγκαταστήσετε ένα συναγερμό καπνού στην αρχή και έναν στο τέλος του διαδρόμου.

Μην εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού

- Σε περιβάλλον με υγρασία, σκόνη και καπνό
- Σε δωμάτια ή χώρους όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 4°C ή πάνω από 38°C
- Στην κουζίνα, το μπάνιο ή το γκαράζ
- Σε μέρη που κάνει ρεύμα
- Κοντά σε εξαεριστήρα
- Πάνω από τη θέρμανση

Σημείωση: όταν εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού σε διάδρομο που έχει μήκος 7,5 μέτρα ή περισσότερα, σας συστήνουμε να εγκαταστήσετε ένα συναγερμό καπνού στην αρχή και έναν στο τέλος του διαδρόμου.

Συντήρηση:

Σας συστήνουμε να καθαρίζετε το συναγερμό καπνού μία φορά το μήνα. Σκουπίστε απαλά το εξωτερικό μέρος του συναγερμού καπνού με το εξάρτημα απαλής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε νερό, καθαριστικά ή στιλβωτικά προϊόντα.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη:



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.



Indholdsfortegnelse:

- Introduktion (s. 68)
- Sikkerhedsforholdsregler (s. 68)
- Pakkens Indhold (s. 68)
- Tekniske specifikationer (s. 68)
- Produktbeskrivelse og brug (s. 69)
- Installationsvejledninger (s. 71)
- Vedligeholdelse (s. 73)
- Garanti (s. 73)
- Ansvarsfraskrivelse (s. 73)
- Bortskaffelse (s. 73)

Introduktion:

Batteridrevet optisk røgalarm med radiofrekvenstransmission til aktivering af andre installerede SEC-SA200-enheder, hvis der opfanges røg. Ved installering af flere SEC-SA200-enheder vil den røgalarm, der opfanger røg, automatisk aktivere alle andre SEC-SA200-enheder, så de afgiver en akustisk alarm som advarsel. Dette giver ekstra tid til at forlade huset. Udstyret med en læreknap og en testknap til periodisk afprøvning.

En røgalarm har en begrænset levetid og bør altid udskiftes 10 år efter den er købt. Skriv købsdatoen på denne brugsanvisning for fremtidig reference.

Denne røgalarm overholder standarden EN14604 iht. Byggevedirektivet.

- Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning, før du installerer røgalarmen
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference

Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt

Røgalarmen må ikke overmales

Pakkens Indhold:

- 1x røgalarm
- 1x 9 V batteri
- 3x 1,5 V AA batterier
- 1x monteringsmateriale
- 1x brugsvejledning

Tekniske specifikationer:

- Radiofrekvens: 433,92 MHz
- Batteri: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: >85 db (3 m)
- Maksimalt antal tilsluttede enheder: ubegrænset
- Maksimumsomfang: 40 meter
- Testknap: ja
- Læreknap: ja
- Advarsel ved lavt batteriniveau: ja
- Driftstemperatur: -10 °C ~ + 40 °C

Produktbeskrivelse og brug:



1. ALARM-indikator

2. TEST-knap

Afprøvning af røgalarmer

Ligesom ethvert andet elektronisk apparat er røgalarmer ikke idiotsikre. Røgalarmer indeholder elektroniske komponenter, der når som helst kan svigte eller være udslidte.

Vi anbefaler derfor, at du tester din røgalarm hver uge for at sikre dig, at den fungerer korrekt.

Tryk og hold test-knappen inde, indtil alarmeren lyder i nogle sekunder. Den (røde) alarmindikator (1) og (grønne) lære-indikator (4) blinker et kort øjeblik. Hvis alarmeren ikke lyder, så undersøg om batteriindikatoren blinker en gang for hver 45 sekunder. Hvis ikke, og hvis testen mislykkedes, så udskift straks batterierne.

Batteriindikator

Batteriindikatoren blinker for hver 45 sekunder for at vise, at røgalarmeren fungerer korrekt. Når batteriindikatoren blinker og afgiver en kort bippelyd, er det tegn på, at batteriniveaueet er lavt, så batteriet skal straks udskiftes.

3. LEARN-knap

Bruges for at indstille den PRIMÆRE røgalarm og de/n ASSISTERENDE røgalarm/er for at oprette et røgalarmsystem med 2 eller flere SEC-SA200-enheder.

1. Tryk på LEARN-knappen to gange, hvorefter LEARN-indikatoren skifter fra rød til grøn. Denne røgalarm vil nu være den PRIMÆRE røgalarm. Kontrollér om LEARN-indikatoren lyser grøn, før du fortsætter.
2. Tryk på LEARN-knappen på de/n ASSISTERENDE røgalarm/er én gang. ALARM-indikatoren/erne lyser nu rødt. Kontrollér om ALARM-indikatoren/erne lyser rødt, før du fortsætter.
3. Tryk på TEST-knappen på den PRIMÆRE røgalarm i flere sekunder for at udsende læresignalet til de/n ASSISTERENDE røgalarm/er. ALARM-indikatoren blinker og røgalarmeren udsender et signal. De/n ASSISTERENDE røgalarm/er modtager signalet og udsender også signal.
4. Tryk på TEST-knappen på hver af de ASSISTERENDE røgalarmer i flere sekunder for at udsende læresignalet til den PRIMÆRE røgalarm. Den PRIMÆRE røgalarm modtager signalet og udsender selv et signal.

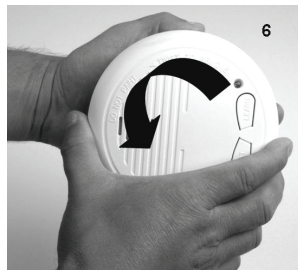
Bemærk: Antallet af røgalarmer er ubegrænset. Den maksimale afstand mellem 2 røgalarmer, der skal kommunikere med hinanden, er 40 meter.

5. Monteringsplade og huller

Brug de medfølgende skruer og stik til at montere pladen på loftet.

6. Fjern monteringspladen

Drej røgalarmens monteringsplade modsat uret for at få adgang til alarmens batterirum.

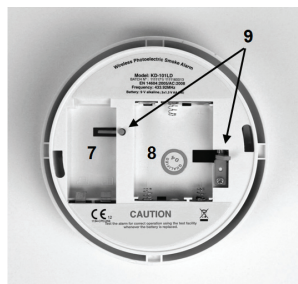


7. Batterirum til 9 V batteri

8. Batterirum til 1,5 V AA batteri

9. Sikkerhedsanordning

Sikkerhedsanordningen forhindrer, at røgalarmen placeres på monteringspladen, uden at batteriet er indsat. Bemærk: Tryk sikkerhedsanordningen for 1,5 V AA batteriet ind i batterirummet, når du udskifter batterier.



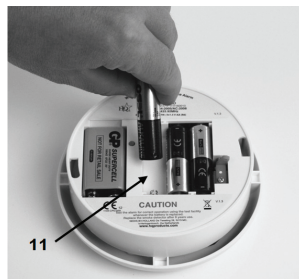
10. Indsætning af 9 V batteri

Tag plastikforseglingen af 9 V batteriet og anbring det i batterirummet. Overhold polaritetmærkningen inden i batterirummet.



11. Indsætning af 1,5 V AA batterier

Tag plastikforseglingen af 1,5 V AA batterierne og anbring 1,5 V AA batterierne i batterirummet. Indsæt 1,5 V AA batterierne og overhold polaritetsmærkningen inden i batterirummet.



Når batteriet er indsat, skal du brug testknappen for at kontrollere, at røgalarmen fungerer korrekt. (Se *Afprøvning af røgalarm*.)

Når monteringspladen er installeret på loftet og røgalarmen er afprøvet efter indsætning af batterier, anbringes røgalarmen på monteringspladen ved at dreje den med uret.

Se det følgende afsnit med hensyn til, hvor røgalarmerne skal monteres.

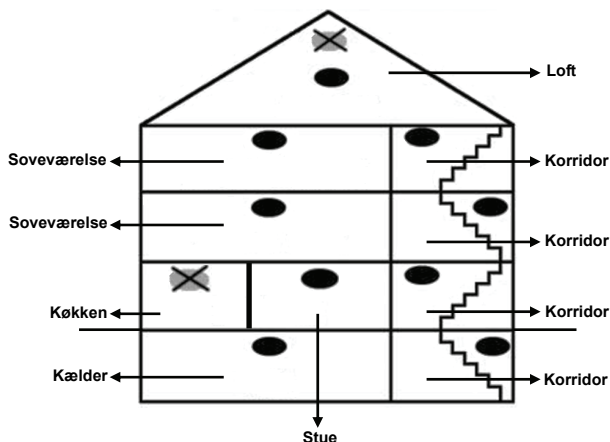
Installationsvejledning:

Installer en røgalarm i hvert rum eller hvert åbent område på alle husets etager.

Røg når måske ikke frem til røgalarmen, hvis der kun er installeret en i en enkelt rum eller område. Hvis der opstår en brand i et andet rum eller på et område borte fra, hvor røgalarmen er installeret, kan røgalarmen ikke opfange røgen, eller dette vil ske for sent til at alarmere husstandens beboere. En røgalarm kan ikke hurtigt detektere en brand, med mindre den opstår i det rum eller på det område, hvor alarmen er installeret. Anbring mindst én røgalarm i hvert rum/på hvert område mellem soveværelset og husets udgang. Vi anbefaler, at du opretter en flugtplan og gennemgår den med husstandens beboere til brug ved nødstilfælde.

Kravene til installering af røgalarmer kan variere en smule fra land til land. Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.

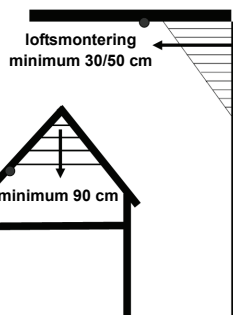
Eksempler til installering af røgalarmer:



På loftet

Installer røgalarmen så tæt som muligt på midten af loftet. Hvis dette ikke er muligt, så installer røgalarmen mindst 30 til 50 cm fra væggen.

(Dette skyldes områder uden luftcirkulation)



Rum med skrå loftssider

Installer røgalarmen 90 cm fra det højeste punkt (pga. områder uden luftcirkulation).

Bemærk: Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter eller længere, anbefaler vi, at du installerer en alarm ved korridorens start og én, hvor den ender.

Installer aldrig en røgalarm

- i et fugtigt, støvet eller røgfyldt miljø
- i rum eller på områder, hvor temperaturen kan være under 4°C eller over 38°C
- i køkken, badeværelse eller garage
- på steder med stærk træk
- i nærheden af en ventilator eller luftudtag
- over varmeapparater eller lignende



Bemærk: Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter eller længere, anbefaler vi, at du installerer en alarm ved korridorens start og én, hvor den ender.

Vedligeholdelse:

Vi anbefaler, at du rengør røgalarmer en gang om måneden. Brug støvsugerens bløde børstehoved til at fjerne støvet fra røgalarmens yderside. Brug ikke vand, rengøringsmidler eller skrabende genstande.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bormærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse:



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

NORSK

Innholdsfortegnelse:

- Innledning (s. 73)
- Sikkerhetsforhåndsregler (s. 74)
- Pakkeinnhold (s. 74)
- Tekniske spesifikasjoner (s. 74)
- Produkt- og brukerbeskrivelse (s. 74)
- Installasjonsanvisninger (s. 76)
- Vedlikehold (s. 78)
- Garanti (s. 78)
- Ansvarsfraskrivelse (s. 78)
- Avhending (s. 78)

Introduksjon:

Batteridreven optisk røykvarsler med radiofrekvensoverføring som aktiverer andre installerte SEC-SA200-enheter når det oppdages røyk. Når det finnes andre installerte SEC-SA200-enheter, vil røykvarsleren som oppdager røyken automatisk aktivere de andre SEC-SA200-enhetene. Dette tillater ekstra tid for deg og dine til å forlate huset. Utstyrt med en læreknapp og en testknapp for periodisk testing.

Røykvarsleren har en begrenset levetid og bør alltid byttes ut 10 år etter kjøpsdatoen. Skriv ned kjøpsdatoen på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.

Denne røykvarsleren overholder EN14604-standarden til Byggevederdirektivet.

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen for du installerer røykvarsleren
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk



Sikkerhetsforanstaltninger:

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet
Ikke mal over røykvarsleren

Pakkeinnhold:

- 1x røykvarsler
- 1x 9 V batteri
- 3x 1,5 V AA-batterier
- 1x monteringsmateriale
- 1x brukerveiledning

Tekniske spesifikasjoner:

- Radiofrekvens: 433,92 MHz
- Batteri: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: >85 db (3m)
- Maksimalt antall som kan sammenkobles: ubegrenset
- Maksimalrekkevidde: 40 meter
- Testknapp: ja
- Læreknapp: ja
- Varsel for lavt batteri: ja
- Drifttemperatur: -10 °C ~ + 40 °C

Produkt- og brukerbeskrivelse:



1. Alarmindikator

2. Testknapp



Teste røykvarsleren

På lik linje som med andre elektroniske enheter, er ikke røykvarslere idiotsikre. Røykvarslere inneholder elektroniske komponenter som kan slites ut til en hver tid.

Vi anbefaler at du tester røykvarsleren hver uke for å sørge for at den fungerer som den skal.

Trykk og hold inne testknappen inntil alarmen piper i et par sekunder. Den (røde) alarmindikatoren (1) og den (grønne) læreindikatoren (4) vil blinke en stund. Dersom alarmen ikke går av, kontroller at batteriindikatoren blinker hvert 45. sekund. Dersom den ikke gjør det og testingen mislykkes, skift ut batteriene med én gang.

Batteriindikator

Batteriindikatoren vil blinke hvert 45. sekund for å vise at røykvarsleren fungerer som den skal. Når batteriindikatoren blinker og gir fra seg en kort pipelyd, indikerer den at batteriet har lav kapasitet og bør skiftes ut umiddelbart.

3. Læreknapp

For å sammenkoble hoved-røykvarsleren og de ytterligere 2 røykvarslere av typen SEC-SA200.

1. Trykk på læreknappen to ganger og læreindikatoren vil skifte fra rød til grønn. Denne røykvarsleren vil være hoved-røykvarsleren. Sørg for at læreindikatoren er grønn før du fortsetter.
2. Trykk på læreknappen til de andre røykvarslere én gang. Alarmindikatoren lyser rødt. Sørg for at alarmindikatoren lyser rødt før du fortsetter.
3. Trykk på testknappen til hoved-røykvarsleren i flere sekunder for å sende ut læresignalet til de andre røykvarslere. Alarmindikatoren blinker og alarmen går av. De andre røykvarslere mottar signalet og går av.
4. Trykk på testknappen på hver av de andre røykvarslere i flere sekunder for å sende ut læresignalet til hoved-røykvarsleren. Hoved-røykvarsleren mottar signalet og går av.

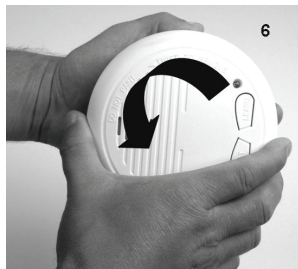
Merknad: Antall røykvarslere er ubegrenset. Maksimalrekkevidden mellom 2 røykvarslere er 40 meter.

5. Monteringsplate og hull

Bruk de medfølgende skruene og pluggene for å montere monteringsplaten til taket.

6. Fjern monteringsplaten

Vri monteringsplaten til røykvarsleren mot klokken for å få tilgang til batterirommet.

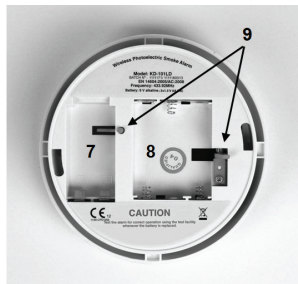


7. Batterirom 9 V-batteri

8. Batterirom 1,5 V AA-batteri

9. Sikkerhetshake

Sikkerhetshaken forhindrer installasjon av røykvarsleren på monteringsplaten uten at batteriet er på plass. Merknad: trykk på plass sikkerhetshaken til 1,5 V AA-batteriet i batterirommet når du setter inn batteriet.



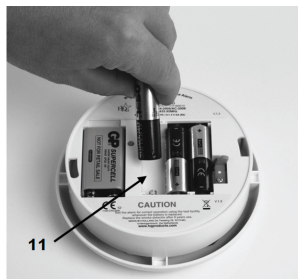
10. Sette inn 9 V-batteri

Ta av plastforseglingen til 9 V-batteriet og plasser det i batterirommet. Sørg for å plassere det i henhold til polaritetsmarkeringene på innsiden av batterirommet.



11. Sette inn 1,5 V AA-batteri

Ta av plastforseglingen til 1,5 V AA-batteriet og plasser det i batterirommet. Sørg for å plassere 1,5 V AA-batteri i henhold til polaritetsmarkeringene på innsiden av batterirommet.



Etter å ha satt inn batteriet, bruk testknappen for å kontrollere at røykvarsleren fungerer som den skal. (Se *Teste røykvarsleren*.)

Etter at monteringsplaten er fastskrudd i taket og røykvarsleren har blitt testet, plasser røykvarsleren på monteringsplaten ved å vri den med klokken.

Se det neste kapittelet for hvor du kan montere røykvarsleren.

Installasjonsanvisninger:

Installer en røykvarsler i hvert rom eller område på hvert plan av hjemmet.

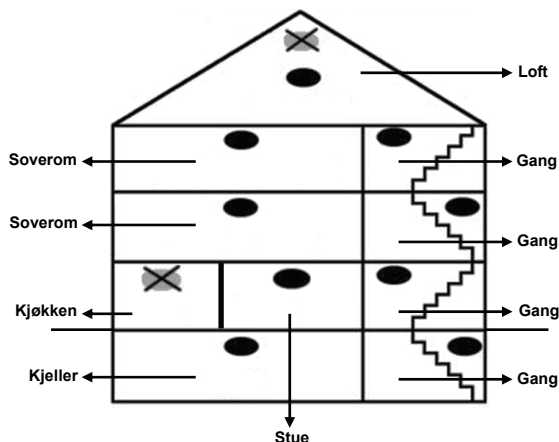
Det kan hende at røyk ikke når røykvarsleren dersom det kun er installert én i ett rom eller område. Dersom det oppstår en brann i et annet rom enn hvor røykvarsleren er installert, vil den ikke oppdage røyken, eller så vil den oppdage røyken for sent for å varsle husholdningsmedlemmene. En røykvarsler vil ikke helt sikkert oppdage en brann dersom den ikke oppstår i det rommet eller området som røykvarsleren er installert.

Plasser minst én røykvarsler i hvert rom mellom soverommet og gangen.

Vi anbefaler at du planlegger en rømningsplan og at du øver denne med husholdningsmedlemmene, i tilfellet det oppstår en brann.

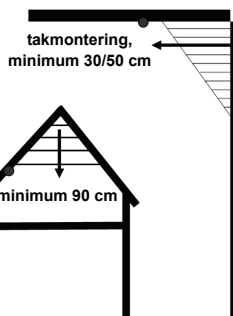
Installasjonskravene for røykvarsleren kan variere fra land til land. Vennligst ta kontakt med din lokale myndighet for eventuelle ytterligere krav.

Eksempel på hvor du kan installere røykvarslere:



I taket

Installer røykvarslerne så nærme midten av taket som mulig. Dersom dette ikke er mulig, installer røykvarsleren minst 30 til 50 cm fra veggen. (Grunnet luftrom)



Rom med gavlede tak

Installer røykvarsleren 90 cm fra det høyeste punktet (Grunnet luftrom).

Merknad: når du installerer en røykvarslere i en gang som er 7,5 meter eller lenger, anbefaler vi at du installerer én røykvarslere i begynnelsen og én i enden av gangen.

Ikke installer en røykvarslere

- i et fuktig, støv- eller røykfullt miljø
- i rom eller områder hvor temperaturene er under 4°C eller over 38°C
- på kjøkkenet, badet eller i garasjen
- på trekkfulle steder
- i nærheten av en luftventil
- over oppvarmingsenheter



Мerknad: når du installerer en røykvarsler i en gang som er 7,5 meter eller lenger, anbefaler vi at du installerer én røykvarsler i begynnelsen og én i enden av gangen.

Vedlikehold:

Vi anbefaler at du rengjør røykvarsleren én gang i måneden. Støvsug utsiden av røykvarsleren med det myke børstetilbehøret til støvsugeren. Ikke bruk vann, løse- eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av ukjent bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending:



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

РУССКИЙ

Содержание:

- Введение (стр. 78)
- Меры безопасности (стр. 79)
- Комплектация (стр. 79)
- Технические условия (стр. 79)
- Инструкция по использованию изделия (стр. 79)
- Инструкция по установке (стр. 82)
- Обслуживание (стр. 83)
- Гарантия (стр. 83)
- Оговорки (стр. 83)
- Утилизация (стр. 83)

Введение:

Оптический сигнализатор дыма, питающийся от батареек, в случае обнаружения дыма активирует по радио частоте остальные установленные компоненты SEC-SA200. При установленном комплекте SEC-SA200 любой сработавший сигнализатор дыма с целью дать раннюю предупредительную звуковую тревогу автоматически активирует все остальные компоненты SEC-SA200. Это обеспечивает достаточное время для покидания помещения. Оснащен обучающей кнопкой и тест-кнопкой для периодической проверки.

Сигнализатор дыма имеет ограниченный срок службы и должен быть заменен не позднее 10 лет от даты приобретения. Впишите дату покупки в это Руководство для последующего использования.

Этот сигнализатор дыма соответствует стандарту EN14604 Директивы по строительным изделиям.

- Мы рекомендуем перед установкой сигнализатора дыма прочитать это Руководство
- Храните это Руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости



Меры безопасности:

Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги

Не закрашивайте сигнализатор дыма

Комплект упаковки:

- 1х сигнализатор дыма
- 1х 9 В литиевая батарейка
- 3х 1,5 В АА батарейки
- 1х крепежный материал
- 1х Руководство

Технические характеристики:

- Радио частота: 433,92 МГц
- Батарея: 1х 9 В постоянного тока, 3х 1,5 В АА
- Сигнал тревоги: >85 дБ (3м)
- Максимальное число подключаемых объектов: неограничено
- Максимальный диапазон: 40 метров
- Тест-кнопка: да
- Обучающая кнопка: да
- Сигнал разрядки батареек: да
- Рабочая температура: От -10 °С до + 40 °С

Инструкция по использованию изделия:



1. Индикатор ТРЕВОГИ

2. ТЕСТ-кнопка

Диагностирование сигнализатора дыма

Как и все электронные устройства, сигнализатор дыма не является «дуракоустойчивым».

Сигнализатор дыма содержит электронные компоненты, которые в любое время могут выйти из строя.

Чтобы быть уверенным в работоспособности сигнализатора дыма мы рекомендуем диагностировать его еженедельно.

Нажмите и удерживайте кнопку диагностирования, позволив сигналу прозвучать в течение нескольких секунд. Индикатор тревоги (красный) (1) и индикатор обучения (зеленый) (4) некоторое

время будут моргать. Если сигнал тревоги не звучит, проверьте, моргает ли индикатор батарейки каждые 45 секунд. Если нет, немедленно замените батарейки.

Индикатор батарейки

Индикатор батарейки моргает каждые 45 секунд показывая, что сигнализатор дыма работает правильно. Если индикатор батарейки моргает и издает короткие сигналы – это означает, что батарейки разряжены и их нужно немедленно заменить.

3. Кнопка ОБУЧЕНИЯ

Для установки ГЛАВНОГО сигнализатора дыма и ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО сигнализатора(ов) дыма для создания системы из 2 или более SEC-SA200.

1. Дважды нажмите кнопку ОБУЧЕНИЯ, индикатор ОБУЧЕНИЯ поменяет цвет красный на зеленый. Этот сигнализатор дыма будет ГЛАВНЫМ сигнализатором дыма. Перед работой убедитесь, что индикатор ОБУЧЕНИЯ зеленый.
2. Один раз нажмите кнопку ОБУЧЕНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО сигнализатора(ов) дыма. Индикатор(ы) ТРЕВОГИ станет красным. Перед работой убедитесь, что индикатор(ы) ТРЕВОГИ красный.
3. С целью послать обучающий сигнал ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ сигнализатору(ам) дыма нажмите на несколько секунд ТЕСТ-кнопку ГЛАВНОГО сигнализатора дыма. Индикатор ТРЕВОГИ заморгает и послышится сигнал тревоги. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ сигнализатор(ы) дыма получит сигнал и издаст звук.
4. С целью послать обучающего сигнала ГЛАВНОМУ сигнализатору дыма нажмите на несколько секунд ТЕСТ-кнопку на каждом ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ сигнализаторе дыма. ГЛАВНЫЙ сигнализатор дыма получит сигнал и издаст звук.

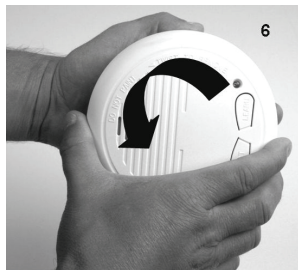
Примечание: количество сигнализаторов дыма неограничено. Максимальное расстояние между 2 коммутирующимися сигнализаторами дыма составляет 40 метров.

5. Монтажное основание и отверстия

При помощи винтов и штырей из комплекта прикрепите монтажное основание к потолку.

6. Снимите монтажное основание

Чтобы получить доступ к батарейному отсеку сигнализатора дыма поверните монтажное основание сигнализатора дыма против часовой стрелки.

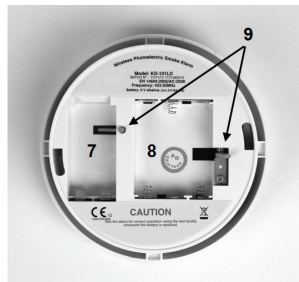


7. Батарейный отсек для 9 В батарей

8. Батарейный отсек для 1,5 В AA батареек

9. Предохранительная защелка

Предохранительная защелка препятствует установке сигнализатора дыма на монтажное основание без предварительной установки батареек. Примечание: при установке батареек 1,5 В AA в батарейный отсек нажмите предохранительную защелку.



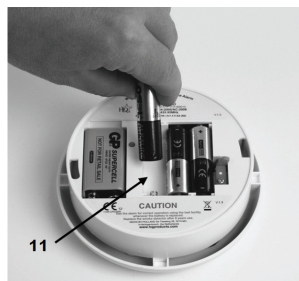
10. Установка 9 В батареек

Снимите пластиковую оболочку с 9 В батарейки и вставьте 9 В батарейку в батарейный отсек. Соблюдайте полярность, указанную внутри батарейного отсека.



11. Установка 1.5 В AA батареек

Снимите пластиковую оболочку с 1,5 В AA батареек и вставьте 1,5 В AA батарейки в батарейный отсек. Вставляя 1.5В AA батарейки, соблюдайте полярность, указанную внутри батарейного отсека.



После установки батареек тест-кнопкой проверьте правильность работы сигнализатора дыма. (См. Проверка сигнализатора дыма.)

После установки монтажного основания на потолок и проверки сигнализатора после установки батареек, установите сигнализатор дыма на монтажное основание вращая по часовой стрелке. Где устанавливать сигнализатор(ы) дыма, смотри в следующем разделе.

Инструкции по установке:

Устанавливайте сигнализатор дыма в каждой комнате или площадке на каждом этаже.

Дым может не достигнуть сигнализатора, если он установлен только в одной комнате или площадке.

Если огонь вспыхнет в помещении, в котором не установлен сигнализатор дыма, сигнализатор не обнаружит дым или обнаружит его слишком поздно для сообщения жильцам. Сигнализатор дыма может мгновенно обнаружить огонь только в той комнате или площадке, где он установлен.

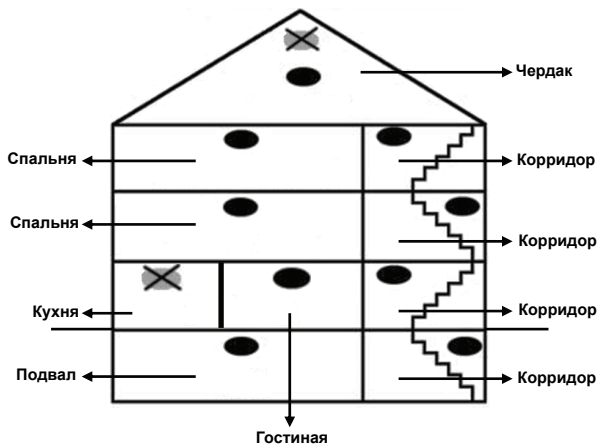
Установите по меньшей мере один индикатор дыма в каждой комнате/зоне между спальней и выходом из дома.

Рекомендуется составить план чрезвычайной эвакуации и потренироваться в его выполнении с жильцами.

Требования к установке сигнализаторов дыма могут незначительно отличаться по регионам.

Дополнительные требования вы можете узнать у местных органов власти.

Пример установки сигнализаторов дыма:



На потолке

Устанавливайте сигнализатор дыма как можно ближе к центру потолка. Если это невозможно – устанавливайте сигнализатор дыма на расстоянии по меньшей мере 30-50 см от стены.

(Из-за мертвой зоны)



Комнаты с остроугольным потолком

Устанавливайте сигнализатор дыма на расстоянии 90 см от самой высокой точки (Из-за мертвой зоны).

Примечание: при установке сигнализатора дыма в коридоре длиной 7,5 метров или длиннее, рекомендуется устанавливать сигнализатор дыма в начале и конце коридора.

Не устанавливайте сигнализатор дыма

- Во влажной, запыленной или задымленной среде
- В помещениях или площадках, где температура ниже 4°C или выше 38°C
- В кухне, ванной или гараже
- В продуваемых местах
- Возле вентилятора или воздуховода
- Над обогревателями

Примечание: при установке сигнализатора дыма в коридоре длиной 7,5 метров или длиннее, рекомендуется устанавливать сигнализатор дыма в начале и конце коридора.

Обслуживание:

Рекомендуется очищать сигнализатор дыма раз в месяц. Аккуратно обработайте сигнализатор дыма снаружи пылесосом с насадкой из мягкой щетки. Не используйте воду, очищающие растворители или абразивы.

Гарантия:

Гарантия не действует и не может быть принята ответственность для изменения и модификации устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

Оговорки:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация:



- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring / Заявление о соответствии**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /
Εμείς / Мы,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia /
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: /
Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,
että: / Intygar att produkten: / prohlášu, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το
πρόϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Мάρκα: / Mærke: /
Merke: / Марка: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель:
SEC-SA200, KD-101LD

Description:	Interconnectable Optical Smoke Alarm
Beschreibung:	Vernetzbare optische Rauchmelder
Description :	Détecteur de fumée optique interconnectable
Omschrijving:	Koppelbare optische rookmelder
Descrizione:	Allarme ottico di Fumo con possibilità di interconnessione
Descripción:	Alarma de humo óptica interconectable
Megnevezése:	Hálózatra fűzhető optikai füstérzékelő riasztó
Kuvaus:	Toisiinsa yhdistettävä optinen palovaroinin
Beskrivning:	Sammankopplingsbar optisk rökdetektor
Popis:	Optický kouřový alarm propojitelný do většich celků
Describe:	Alarmă de fum optică interconectabilă
Περιγραφή:	Διασυνδέσιμος Οπτικός Συναγερμός Καπνού
Beskrivelse:	Sammenkoblelig optisk røgalarm
Beskrivelse:	Optisk røykvarsler som kan sammenkobles
Описание:	Связующий оптический сигнализатор дыма

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: /
es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu
următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med
følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим
стандартам: **EN 14604:2005/AC:2008, EN 300 220-2 v2.1.2, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-3 V1.4.1**



EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **89/106/EEC, 1999/5/EC, 2011/65/EU**

's-Hertogenbosch, **07-09-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. /

Herr: / Г-н: **Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations /

Operationeel Directeur / Responsable Operativo / Director de

Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef /

Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων /

Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по

производству

Copyright ©

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5200 NA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 20, 5200 NA 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55